Archivo Ibero-Americano 75, nº 281 (2015): 607-671
ISSN 0004-0452

ARCHIVO DE LA VENERABLE MADRE MARÍA DE JESÚS DE ÁGREDA EN EL CONVENTO FRANCISCANO DE ARÁNZAZU (1643-1835)

CONTINUACIÓN DEL TRABAJO DE ÁNGEL URIBE, «FONDO AGREDANO DE LA BIBLIOTECA DE ARÁNZAZU», *AIA* 107 (1967): 249-304

ARCHIVES OF VENERABLE MOTHER MARÍA DE JESÚS DE ÁGREDA IN THE FRANCISCAN FRIARY OF ARÁNZAZU (1643-1835)

Fernando Guillén Armendáriz, OFM
Facultad de Teología del Norte de España
Archivero de la Provincia OFM de Aránzazu
guillenarmendariz@hotmail.com

Recibido: 02-06-2017
Aceptado: 25-08-2017

Para citar este artículo: Guillén Armendáriz, Fernando, OFM. «Archivo de la Venerable Madre María de Jesús de Ágreda en el convento franciscano de Nájera (1643-1835)». Archivo Ibero-Americano 75, nº 281 (2015): 607-671.

Resumen:
Este artículo continúa el trabajo realizado por Fray Ángel Uribe, ofm, en 1967 para esta misma revista *Archivo Ibero-americano*. La documentación hace referencia fundamentalmente a la Procura de la Venerable Madre María de Jesús de Ágreda (cuentas, pleitos, correspondencia, etc.), relativa al largo proceso conducente a su beatificación en Roma, beatificación que, como sabemos, no llegó a realizarse por los inconvenientes teológicos que produjo su obra más emblemática,

Abstract:
Following the work done by Fr. Ángel Uribe in 1967, which was published in *Archivo Ibero-Americano*, this paper reviews the documentation concerning the Cause for the Beatification of the Venerable Mother Mary of Jesús Ágreda (accounts, lawsuits, correspondence, etc.). This process was hindered due to theological questions raised by her principal work, the *Mystical City of God*. This article includes a list of thirteen books on various subjects, such as

la *Mística ciudad de Dios*. El trabajo se completa con la inventariación de 13 libros de una temática variada, que incluye obras de la Madre (excepto la *Mística*), así como documentos acerca de sus conflictos en vida con la Inquisición de Logroño, y acerca de la defensa póstuma de la Madre por los franciscanos ante la condena de la *Mística* por la Congregación del Santo Oficio romana.

PALABRAS CLAVE:
Madre Ágreda, Concepcionistas, Archivos, Franciscanos observantes, Inquisición española.

works of Mother Mary of Jesús (excluding the *Mystical*), documents about her conflicts with the Inquisition of Logroño during her lifetime, and about her defense by the Franciscans after her death, in the face of the condemnation of her *Mystical City* by the Congregation of the Holy Office.

KEYWORDS:
Mother Ágreda, Conceptionists, Observant Franciscans Archives, Spanish Inquisition.

1. OBJETIVOS – METODOLOGÍA

1.1. Presentación

En el año 2012, una vez que realicé el archivo de la extinta Provincia franciscana observante de Burgos[1], en calidad de ser el vicearchivero de mi Provincia franciscana de Aránzazu, encaminé mis pasos a inventariar los materiales referentes a la Madre María de Jesús de Ágreda, que se encontraban junto a los materiales de la Provincia de Burgos. El cometido que me impuse quiso ser un complemento al trabajo que realizó Ángel Uribe en 1967[2].

1.1.1. Trabajo de Ángel Uribe

Uribe trabajó las cajas-libro con la escrita en el lomo *Archivum franciscanum*, nn. 50 a 59[3], correspondientes a la Madre Ágreda. En aquel tiempo todo este material, junto con el material del Archivo provincial de la extinta provincia observante de

1 Cf. el artículo recientemente publicado por mí, Fernando GUILLÉN ARMENDÁRIZ, «Archivo Provincial de la extinta Provincia Franciscana de Burgos (1454-1835)», *Archivo Ibero-Americano* 75, nº 280 (2015): 151-278. Conviene saber que debido al cierre del convento de Nájera, tras la decisión del capítulo provincial de los franciscanos menores de Aránzazu en abril de 2017, se han llevado de Nájera a Aránzazu el 7 de septiembre de 2017 tres archivos: a) el correspondiente al Archivo de la extinta provincia franciscana de Burgos (69 Cajas de archivo, con la escrita APB en el lomo de las cajas), objeto de esta nota; b) el archivo con los materiales de la madre Ágreda (20 cajas de Archivo, con la escrita AMA en el lomo de las cajas), objeto de este trabajo; c) el archivo referente a la presencia moderna de los franciscanos menores en Nájera, desde 1895 hasta 2017 (39 cajas de archivo con la escrita AFNA en el lomo de las mismas).

2 Ángel URIBE, «Fondo agredano de la Biblioteca de Aránzazu», *Archivo Ibero-Americano* 27, nº 107 (1967): 249-304.

3 URIBE, «Fondo agredano», 249: «En la biblioteca del Santuario de Nuestra Señora de Aránzazu se conservan cincuenta y nueve carpetas repletas de libros y papeles manuscritos…».

Burgos[4] y de los conventos particulares de Burgos y Estella de la misma, se encontraba en Aránzazu. Uribe divide el material de la Madre Ágreda en cinco secciones, que yo he dejado prácticamente como estaban, añadiendo solamente algunas copias más que he encontrado, y señalando unas pocas lagunas:

1. Escritos atribuidos a Sor María de Jesús de Ágreda[5].
2. Proceso de beatificación y canonización: su vida, virtudes y milagros.

4 Correspondían a las cajas-libro con la escrita «Archivum franciscanum» 1-49.

5 Algunas notas sobre las obras de la Madre Ágreda. La Sagrada Congregación, el 7 de mayo de 1757, declaró la *Mística Ciudad de Dios* como obra autentica escrita por Sor María de Jesús de Ágreda, no quedando duda de que la Madre era la autora material e intelectual de la misma y, posteriormente, el 20 de marzo de 1762, aprobó y declaró oficialmente como escritos auténticos, además de algunas cartas, las siguientes obras:

- Exercicios Espirituales de Retiro, que la Ven. María de Jesús de Ágreda practicó y dejó escritos a sus hijas, para que los practicasen en el mismo religiosísimo convento de la Purísima Concepción de la misma villa.
- Leyes de la Esposa, conceptos y suspiros del corazón para alcanzar el último y verdadero fin del beneplácito y agrado del Esposo y Señor. (Segundas Leyes de la Esposa).
- Leyes de la Esposa entre las hijas de Sión dilectísima... (Primeras Leyes de la Esposa).
- Suspiros del alma, sustento del espíritu en el camino de este destierro, ansias del fin verdadero que esperamos, y tratado de algunas devociones.
- Conciertos y capitulaciones de una pobrecilla alma con su Dios y Señor. Con su esposo y redentor para enmienda de su vida y cumplir sus obligaciones.
- Propósitos de perfección para mayor bien del alma y beneplácito del Señor.
- Avisos de perfección para la que ha de ser esposa de Cristo nuestro Señor.
- Protestación pública, petición y concordia de este convento y monjas descalzas de la Inmaculada Concepción de la villa de Ágreda, para introducir por sus patronos y protectores, en primer lugar a la Soberana Reina y Señora del cielo y tierra María santísima, y con su beneplácito al glorioso príncipe San Miguel y a nuestro seráfico padre San Francisco. (Patronato).
- Respuesta que el Señor dio a un alma, suplicándole librase a esta corona de España de la opresión que padece por las guerras.
- Relación hecha al Reverendísimo P. Manero respondiendo a varias preguntas que le hizo éste.
- Los sucesos que me han pasado este año de 1656.
- Relación de su propia vida, comenzada a escribir por mandato de su confesor (preámbulo y tres primeros capítulos). (Autobiografía).

Sor María de Jesús escribió otras obras que no están certificadas como auténticas pero que fueron escritas por ella, estás son:

- Jardín espiritual para recreo del alma: compuesto de diversas flores Espirituales. Y un Nivel para que esta alma venga a dar en el blanco de sus deseos y obras que han de ser de Dios (Jardín Espiritual y Nivel del Alma).
- Apuntamientos espirituales de la Venerable M. María de Jesús, desde el día 24 de junio de 1652 (Las Sabatinas).
- Escala para subir a la perfección y aprovechar en el camino de la virtud (Escala para subir a la Perfección).
- Algunos Sucesos de Doctrina y Enseñanza para el Alma.

3. Proceso de beatificación y canonización: la rémora de la *Mística ciudad de Dios.*
4. Correspondencia privada.
5. Miscelánea.

No me cabe sino estimar el trabajo de Uribe. Reúne el material en una válida clasificación, añadiendo a cada unidad documentaria importantes anotaciones tanto técnicas como de contenido, que ayudan a situar cada unidad en el conjunto, así como para hacerse una idea de las vicisitudes del largo conflicto sobre la, al final, no conseguida beatificación de la Madre. El material se encontraba un tanto disperso. Mi primera labor ha sido juntarlo, señalando algunas ausencias y elementos nuevos que he encontrado, así como algunas notas sobre algunos números particulares. Uribe señala 142 unidades archivísticas. Yo he mantenido su numeración. Veamos algunas particularidades que he encontrado una vez consultado el trabajo de Uribe en su separata y los materiales que están delante de mis ojos:

– la Obra «Escala espiritual para subir a la perfección» no tiene tres copias, como dice Uribe, sino cuatro: nn. 4, 5, 7 y 9.
– n. 21: no son dos copias, sino tres.
– n. 23: hay once copias completas y tres incompletas.
– n. 39: los folios son 8 folios numerados, que he encontrado, más 34 folios numerados, como dice Uribe.
– n. 47: encontré más copias, ahora hay cinco (Uribe hablaba de tres).
– n. 48: falta una de las copias incompletas que dice Uribe, la segunda: «Fundamento 3º, oposición 6ª». Por el contrario, he encontrado parte de una copia, la que va desde «Fundamento 3º, oposición 4ª», hasta «11º fundamento» (subc. roja, fol. 61-72).

– Ejercicio cotidiano y doctrina, para hacer las obras con la mayor perfección. A lo que se añade un jardín de diversas flores espirituales de la doctrina cristiana (Ejercicio Cotidiano).
– Letanía y nombres misteriosos de la Reina del Cielo, mi Señora (Letanía de La Virgen).
– Ejercicio cotidiano en que el alma ocupa las horas del día variamente, según la voluntad y agrado del Muy Alto; pídese perdón de pecados; confiésase la Santa Fe Católica; y confórmase el alma con la voluntad de su Dios y Señor (Segundo Ejercicio Cotidiano).

Sobre las obras «Leyes de la esposa». Hay tres redacciones con este nombre.
– 1634-1637. Leyes de la esposa, entre las hijas de Sión dilectísima, ápices de su casto amor enseñados por su esposo... (llamadas «Primeras Leyes»). Uribe, nº 4.
– 1641-1642. Leyes de la esposa, conceptos y suspiros del corazón... (llamadas «Segundas Leyes»). Uribe, nº 8.
– 1655. Leyes de la esposa, ápices de su casto amor, y frutos cogidos del árbol de la vida de María Santísima... (llamadas «Terceras Leyes»). Incompleta a la muerte de la Madre. Uribe, nº 5.

- n. 50: son ocho cuadernillos como dice Uribe, y yo he encontrado además un cuadernillo con el 11º fundamento de mano diferente (4 fol. s. n).
- nº 52: encuentro una cuarta copia, que llamo 52,4 (Uribe descubrió tres), desde «tercera parte, reparo 1º al n. 7» [...] hasta «fin de la 3ª parte», compuesta de 6 fasc., 60 fol. s.n.
- n. 55: no lo veo, pero posiblemente esté incluido en el n. 56, que es un conjunto desordenado de reparos y respuestas.
- nn. 61 y 62 van juntos.
- n. 83: hay en total cuatro copias impresas (Uribe hablaba de dos) y una copia manuscrita.
- n. 84: hay en total dos copias impresas y una manuscrita.
- n. 85: hay en total una copia impresa y dos manuscritas.
- n. 86: hay en total nueve copias impresas y una manuscrita.
- n. 88: he encontrado una segunda copia, subc. azul, pp. 1-176.
- n. 89: Uribe habla de once cuadernillos, y yo he completado con otros ocho; en total hay diez y nueve; creo que el registro n. 89 está completo (nn. 1-290).
- n. 92: Uribe trae las respuestas a las sentencias 1-6 de los Diputados de París, y yo he encontrado, en el n. 308, las respuestas a la sentencia 19.
- n. 99: hay en total tres copias impresas.
- n. 109: en total hay una copia manuscrita (original, con sello) y dos copias impresas, una de ellas con una carta a sor Francisca de san Luis Gonzaga, religiosa de Écija.
- nn. 110 y 111 van unidos.
- n. 112: he encontrado, aparte la original manuscrita que ya estaba (con sello), una copia impresa (2 fol.).
- n. 116: solo encuentro un fol. (Uribe habla de 3 fol.).
- n. 141: Carta de la abadesa de Nájera sobre cuentas de su convento, 2 fol., 1709. Falta.
- n. 142: Carta de Juan Fernández a otro religioso sobre asuntos personales, fol., 1709. Falta.

1.1.2. El presente trabajo

El trabajo que presento ahora es por lo tanto una continuación de lo realizado por él. La documentación que tengo ante mis manos se componía de 8 cajas-libro con la escrita «**Procura de la Vble. M. Ágreda**», material que no está recogido por Uribe, no perteneciente por lo tanto a las cajas-libro 50-59 de las que hablábamos antes. Es un material variado: las gestiones ante el Papa, los Reyes y otras personas

importantes; cartas; series abundantes de cuentas; pleitos sobre pagos, etc., todo ello para llevar adelante por parte de la Provincia de Burgos[6], apoyada por la Curia General OFM en Madrid y Roma, la Causa de su beatificación en Roma. Para ello se nombraba un Procurador General, ayudado a veces por un Viceprocurador, por un síndico particular, encargado de todas las gestiones económicas y por un postulador ante la Santa Sede. En muchos de estos materiales aparecen las dificultades que encontró dicho proceso en Roma por el juicio negativo de la Congregación del Santo Oficio romana, primero, y de la Universidad parisiense de La Sorbona, después, a la obra más importante de la Madre Ágreda, la *Mística ciudad de Dios*.

Queda la pregunta de por qué estos materiales de la Procura no fueron analizados por Uribe. ¿Estaban en Aránzazu, pero en sitio diferente a las cajas-libro «Archivum franciscanum, nn. 50-59», y no los vió? ¿Los tuvo delante pero por falta de tiempo limitó su trabajo? ¿Le pareció material *poco interesante* todo lo relativo a la Procura, es decir, un material esencialmente burocrático (cartas, respuestas, pleitos…)? A mi juicio Uribe los tuvo delante, pero por razones que desconozco no trabajó sobre ellos[7]. Javier Unanue hace constar que dichas 8 cajas de la Procura se devolvieron a Nájera, junto al resto de los materiales de la Provincia de Burgos allá por el año 1981[8], con motivo de que por estos años tanto la zona vasca como la castellana (a la que pertenece el convento de Nájera) reclamaban una mayor atención y cuidado a sus peculiaridades culturales. Luego parece que estaban en Aránzazu cuando Uribe trabajó sobre este material.

Junto a esto se encuentran una serie de **libros manuscritos** forrados en pergamino que tampoco fueron analizados por Uribe. En concreto son 13 libros de los siglos XVII-XVIII, uno de ellos (n. 434) forrado en papel marrón, de una datación posterior[9]. Comprenden copias de obras de la madre (excepto la *Mística*), defensas-respuestas de la Orden contra la condenación del Sto. Oficio de Roma de la *Mística*

6 El convento de la Madre Ágreda pertenecía a sus dominios. Hay constancia de la relación entre los frailes franciscanos observantes de Ágreda y las concepcionistas.

7 Cf. URIBE, «Fondo agredano», 250: «tres son los archivos fundamentales […] el de la Provincia franciscana de Burgos, como exponente de la parte patrocinadora de su Causa […] el hecho de que su formación y contenido respondan a una finalidad bien definida, la defensa de la Causa de la Venerable […]». De este texto no puedo concluir si conocía o no la existencia de las Cajas propias de la Procura.

8 Archivo de los franciscanos de Nájera (AFNA), 69. En concreto se trajo: 59 libros-carpeta con la escrita *Archivum franciscanum*. Los diez últimos, del 50 al 59 pertenecen al archivo de la Madre Ágreda; 8 tomos manuscritos también del archivo de la M. Ágreda (faltaban 4, que se recuperaron más tarde); 30 libros-carpeta del convento de Burgos; 10 libros-carpeta del convento de Estella; **8 libros-carpeta con la escrita «Procura de la V.M. Ágreda»**, misal de arzobispo Fresneda y sus guantes. El archivo fue llevado a Aránzazu hacia 1950-1955 por motivos de seguridad, y respondiendo a un mandato del Min. General.

9 Por el tipo de letra calculo sea de la segunda mitad del s. XIX.

(1681), y un libro sobre el proceso de la Inquisición de Logroño a la Madre, cuando vivía (n. 434). Cuando Uribe habla de *trece volúmenes o códices*[10] no se está refiriendo a estos 13 volúmenes que yo he encontrado, sino a los ocho libros manuscritos con tapas de pergamino que contienen obras de la madre: nn. 1,3,4,5,6,7,8, y 9, más otros cinco elementos también con obras de la Madre, escritos en folios o en folios cosidos (nn. 2,10,11,12 y 13). ¿Por qué no los analizó Uribe? Lo mismo que decía antes con las cajas-libro de la Procura: o no los vio, no tuvo tiempo, no quiso, o no estaban. Fray Vidal Larraz, el primero que trabajó en 1911 sobre el archivo de la extinta provincia de Burgos cuando se trajo de Sto. Domingo de la Calzada a Nájera, conocía la existencia de estos libros, por lo menos de algunos[11]. Fr. Juan Ruiz de Larrinaga[12] que trabajó sobre el archivo de toda la extinta Provincia de Burgos hacia 1950 (incluyendo lo referente a la Madre Ágreda), conocía los doce libros, estaban todos juntos, excepto el correspondiente al último volumen de mi trabajo, el n. 434. Es de suponer que estaban esos 12 (13?) libros en Aránzazu cuando Uribe hizo su trabajo.

Unanue describe que fueron *ocho* los tomos manuscritos de la Madre que se trajeron de Aránzazu a Nájera[13], y se refiere a ocho de estos libros más cuatro que faltaban (al final recuperados), más uno que es el de la Inquisición de Logroño, el único nuevo en todo este conjunto (n. 434), que fue entregado al P. Unanue desde el convento de Zarauz en 1983: trece en total. Resulta por lo tanto que en una fecha más antigua eran conocidos (Vidal Larraz en 1911 y Ruiz de Larrinaga hacia 1950), más tarde no aparecen, o no se trabaja sobre ellos (1967, Uribe), Unanue los conoce, porque se trajeron de Aránzazu (y Zarauz) a Nájera (1981; 1983), y un servidor también los conoce, cuando los trabajó en Nájera (2012). Hay por lo tanto dos tercios de material sobre la Madre Ágreda en Aránzazu que Uribe no trabajó. Como queda apuntado en la nota a pie de página 1, todo este material, junto con el material de la antigua Provincia franciscana observante de Burgos (1454-1835) y el archivo moderno de los franciscanos de Nájera (1895-2017), ha sido llevado recientemente de Nájera al convento de Aránzazu.

10 Uribe, «Fondo agredano», 253: «El depósito agredano de la biblioteca de Aránzazu conserva una o más copias de todos los escritos atribuidos a la célebre concepcionista, excepto su *Mística ciudad de Dios*. Ninguna es autógrafa. Se encuentran en **trece** volúmenes o códices…».

11 Cf. Guillén, «Archivo provincial», 149, p. 35: «10º, Defensa de la Vble. por la religión de San Francisco (triplicado)»; p. 44: «Vol. 22: Defensa de la Vble. M. Ágreda»; p. 45: «Vol. 25: Leyes de la esposa…»; p. 47: «Vol. 35 y sig., 1º, Defensas de la Vble. M. María de Jesús de Ágreda».

12 Cf. Guillén, «Archivo provincial», 149, pp. 13-14 (en sentido inverso del libro): «Tomos sueltos…».

13 AFNA 69: «8 tomos manuscritos también del archivo de la M Ágreda».

Sintetizando lo que ha trabajado cada uno:

Ángel Uribe (1967).	Fernando Guillén (2017).
Cajas-libro «Archivum franciscanum 50-59», traidos de Aránzazu a Nájera en 1981.	Procura de la Ven. M. Ágreda, 8 cajas-libro, traidos de Aránzazu a Nájera en 1981.
	12 libros: nn. 422-433, traidos de Aránzazu a Nájera en 1981; n. 434: libro traido de Zarauz a Nájera en 1983.

El esquema de fondo de Uribe sigue siendo fundamentalmente válido, e insertaré toda esta nueva documentación en dicho esquema, con cierta flexibilidad. Suprimo la sección 4, la correspondencia privada, por encontrarme con mucha correspondencia, y ésta se integra en las secciones 2 y 3. Mucha documentación de la Procura de la Vble. Madre Ágreda va a la sección 2: *Proceso de beatificación y canonización: su vida, virtudes y milagros*. En esta sección insertaré la documentación en algún sentido pacífica, es decir, relativa al proceso normal que tuvo la Madre para su beatificación. La sección 3, continuando con Uribe, recoge materiales más polémicos, ligados a las dificultades de todo tipo que suscitó su obra *M*ística. A veces no es facil deslindar las secciones 2 y 3. La sección 4 recoge una serie de materiales heterogéneos. Algunos de ellos podrían pasar a mi trabajo recientemente publicado en esta misma revista[14] sobre el archivo de la extinta provincia de Burgos. Veamos sintéticamente ambas perspectivas:

(Ángel Uribe, año 1967, nn. 1-142)	(Fernando Guillén, año 2017, nn. 143-434)
1. Escritos atribuidos a Sor María de Jesús de Ágreda.	1. Escritos atribuidos a Sor María de Jesús de Ágreda.
2. Proceso de beatificación y canonización: su vida, virtudes y milagros.	2. Proceso de beatificación y canonización: su vida, virtudes y milagros. Procura de la Vble. M. Ágreda: procuradores, cuentas, pleitos, correspondencia.

14 Cf. nota 1.

3. Proceso de beatificación y canonización: la rémora de la *Mística ciudad de Dios*.	3. Proceso de beatificación y canonización: la rémora de la *Mística ciudad de Dios.* Condenas de la Congregación del Santo Oficio Romana y de La Sorbona parisiense. Correspondencia.
4. Correspondencia privada.	
5. Miscelánea.	4. Miscelánea.
	5. 13 libros manuscritos.

1.2. Objetivos

- Mostrar que el conjunto documentario sobre la Madre Ágreda que se encuentra en Aránzazu constituye una sólida base no solo para conocer la mayoría de obras de la Madre (excepto la *Mística ciudad de Dios*), sino para seguir a fondo el proceso que se siguió en Madrid y Roma en Orden a su beatificación.
- Mostrar que el deseo de los franciscanos (Provincia de Burgos, Curia General OFM) y autoridades españolas por alcanzar su beatificación y las reticencias de Roma al respecto supusieron un conflicto diplomático latente entre la Corona española y la Santa Sede.

1.3. Hipótesis de trabajo

El conjunto documentario existente en Aránzazu sobre la Madre Ágreda posee un alto valor caso de que se quisiera retomar la Causa de su beatificación, al contener una gran cantidad documentaria relativa a dicho objetivo, en un amplio período de tiempo (1685-1835).

1.4. Apuntes metodológicos

La metodología utilizada sigue la del Archivista y Profesor mío en Roma Andrea Maiarelli de Perugia, tal como se encuentra, por ejemplo, en su libro *L'Archivio storico della Basilica di Santa Maria degli Angeli (1445-1957)* (Assisi: ed. Porziuncola, 2007).

Ejemplo de una unidad archivística y su descripción:

432 [sin fecha]
«Defensa de la Vble. M. Mª de Jesús» [lomo]. Serie de Reparos y respuestas a la condenación del Santo Oficio de la *Mística.*

1. «Al Supremo Consejo de la Santa y General Inquisición [...] La religión de s. Francisco». Serie de Reparos. Primera parte, desde «Reparo 1º al Título» hasta «Reparo al n. 797», fol. 1r-233r.
2. Segunda parte, desde «Reparo al n. 49» hasta «Reparo al n. 1522», fol. 1r-86r.
3. Tercera parte, desde «Reparo 1º al n. 7» hasta «Reparo General y final», fol. 1r-60r.
4. «Respuesta hecha en Madrid a los fundamentos. Primer fundamento [...]» hasta «Conclusión del relator. Solución», fol. 1r-118v.
   Lib. mss. forrado en perg., num. disc., 3 fol. en bl. + 500 fol. aprox. + 3 fol. en bl.
   Buen estado de conservación. Moteados en rojo los lomos.

1- El nº 432 es la signatura, y señala el orden dentro del archivo. En la misma línea van los extremos cronológicos, siempre comenzando con año, mes (tres letras y punto) y día, si es posible. Si la fecha es reconstruida va en [ ].
2- Título del registro, si es original va en « », si es en latín va en *cursiva*.
3- Eventuales particiones del registro en subunidades, cada una en línea autónoma y numerada.
4- Tipo de material utilizado (manuscrito [mss.], impreso [imp.], libro manuscrito, etc.) y lugar en el que se encuentra (sobre, subcarpeta, etc.); las condiciones físicas (sólo si son precarias); eventuales signaturas anteriores; para los libros-registro, numeración de páginas. En nuestro caso es un libro manuscrito con tapas en pergamino, donde cada parte comienza con una numeración propia.
5- Notas aclaratorias o complementarias; para los libros-registro, además, presencia eventual de hojas sueltas. En nuestro caso se destaca la calidad del material y el color del tomo en su lomo, de fácil identificación.

La numeración es progresiva al trabajo de Uribe. Por lo tanto, comienzo con el n. 143. La signatura va escrita con rotulador negro en la parte superior del documento. Otra anotación sobre la numeración de páginas:

– 5 fol.: documento de 5 folios (dos caras) sin numerar.
– fol. 1-5: 5 folios, numerados del 1 al 5.
– pp. 1-5, o 5 pp.: documento de 5 páginas, numeradas del 1 al 5.

El archivo recibe las siglas AMA: Archivo de la Madre Ágreda. Al final del trabajo resulta un total de 20 Cajas de Archivo tipo folio extendido, distribuyéndose el material de la siguiente manera:

a) Ángel Uribe, trabajo de 1967, 7 cajas, nn. 1-142 (inserto la s*eparata* de Uribe en la primera caja).
b) Fernando Guillén, trabajo de 2017, 6 cajas, nn. 143-421 (documentación en general).
c) Fernando Guillén, trabajo de 2017, 7 cajas, nn. 422-434 (13 libros manuscritos).

2. Inventario[15]

Para seguir los nn. 1-142 cf. la separata de Ángel Uribe en la primera caja.

15 Abreviaturas utilizadas en el inventario:

AFNA Archivo de los franciscanos menores de Nájera (1895-2017). Se encuentra en Aránzazu.
AMA Archivo de la Madre Ágreda (1643-1835). Se encuentra en Aránzazu.
anot. Anotación
ant. anterior
ant. sign. antigua signatura
AAPB Archivo de la extinta Provincia franciscana de Burgos (1454-1835). Se encuentra en Aránzazu.
aprox. aproximadamente
bl. blanco
Causa. Causa de la beatificación de la Madre Ágreda en Roma.
Cf. *confer,* véase
Cong. Congregación
cos. cosido
D. Don
Dcho. Derecho
det. deteriorado
dif. diferente
disc. discontínua
doc. documento/s
docum. documentación
Dr. Doctor
ejemp. ejemplar/es
etc. *et caetera*
fasc. fascículo
fol. folio/s
Fr. Fray
h. hoja/s
Ilmo. Ilustrísimo
imp. impreso
inf. inferior
izda. izquierda
Lib. Libro
M. Madre
Mª María
MG Ministro General
Mística. Mística Ciudad de Dios, la obra más importante de la Madre.
MP Ministro Provincial
M.R.P. Muy Reverendo Padre
mss. manuscrito
Mtz. Martínez
n., nº número
ntro/a. nuestro/a
num. numeración
orig. original
P. Padre
parc. parcialmente
perg. pergamino
PGC Procurador General para promover la Causa de la Vble. Madre.
post después de
pp. páginas
prov. Provincia
R. Reverendo
Reg. Registro
Rmo. Reverendísimo
S. san
s. siglo
Sda. Sagrada
sig. Siguiente
sj *societas Jesu*
Sma. Santísima
s. n. sin numerar
Sr. Señor
Sra. Señora
Sta. Santa
Sto. Santo
subc. subcarpeta
ult. último
Univ. Universidad
Vble. Venerable

Sección 1. Escritos atribuidos a Sor María de Jesús de Ágreda.

143 1643 oct. 4 – 1644 mar. 9
Correspondencia entre Felipe IV y la Madre María de Jesús de Ágreda.
Mss., 10 fol.
Incompleto.

144 1648 jul. 25
«Renovación de los votos, la oración de la Sma. Trinidad, con que me quedaré en oración hasta maytines». Copia.
Mss., 2 fol. s.n.; ant. sign. nº 6.

145 1706 ene. 22
«Petición, que la Vble. M. María hizo a su comunidad, para el uso de la Tribuna, y otras cosas que se refieren».
Mss., 2 fol. s.n., 2 ejemp.
La fecha es de una de las copias. Acompaña una nota moderna (¿1919?) de Fr. Andrés Juars, de haber tomado este documento para copiarlo.

Sección 2. Proceso de beatificación y canonización: su vida, virtudes y milagros. Procura de la Vble. M. Ágreda.

Procuradores y postuladores de la Causa (lista aproximada, postuladores *en cursiva*).

- **Pedro de Santa María**, de la Provincia de Burgos.
- **Francisco de Calatayud**, hacia 1679, de la Provincia de Burgos.
- **Antonio de Jesús**, Procurador General, ¿en Madrid? (hacia 1680-1699).
- **José Sanz de Vilaragut**, procurador en Roma (hacia 1682-1683). Por este tiempo también **Juan de Santa María y Francisco Díaz de san Buenaventura**, hacia 1683-1684, en Roma (que sustituye a Vilaragut, elegido obispo de Gaeta).
- **Francisco Mª,** en Madrid (hacia 1676-1682).
- **José Barrio**, en Madrid.
- **José de Falces**, en Roma, hacia 1689-1699, luego elegido obispo. Le sustituye **José Sagredo**, en Roma, 1698-1704 aprox.
- **Francisco Garcés**, Procurador en Madrid, hacia 1707-1726.

- **Martín de Albiturria**, procurador en Roma, 18 abr. 1707-1722, nombrado por Clemente XI.
- **Francisco Alonso Garcés** (hacia 1721-1726).
- **Diego Mtz. Gentico**, en Madrid, hacia 1726.
- **Manuel Ángel de Sta. María**, hacia 1727.
- **P. Fernández del Río**, Procurador en Roma (hacia 1730).
- **Nicolás Ángel** (hacia 1727-1730).
- *Juan Francisco Yduri*, Postulador de la Causa hacia 1741-1750.
- *Prudencio Iñiguez,* Postulador de la Causa hacia 1749.
- *Francisco Javier de Cadiñanos,* Postulador de la Causa hacia 1758.
- **Manuel Saenz de Cabezón** (hacia 1759). También por esta época **Tadeo de Liébana**.
- **Pedro García**, hacia 1764-1771.
- **Domingo de Arteaga**, hacia 1835.

Cuentas de la Procura.

146 1685 – 1700
Diversas cuentas, borradores, recibos, etc., de la Procura de la Vble. M. Ágreda.
Subc. marrón con docum.

147 1700 – 1750
Diversas cuentas, borradores, recibos, etc., de la Procura de la Vble. M. Ágreda.
Subc. marrón con docum.

148 1750 – 1800
Diversas cuentas, borradores, recibos, etc., de la Procura de la Vble. M. Ágreda.
Subc. marrón con docum.

149 1800 – 1835
Diversas cuentas, borradores, recibos, etc., de la Procura de la Vble. M. Ágreda.
Subc. marrón con docum.

150 [sin fecha]
Diversas cuentas, borradores, recibos, pagos, impagos, redenciones de censos, etc., de la Procura de la Vble. M. Ágreda, y algún papel suelto.
Subc. marrón con docum.

---

151 [1720 – 1725]
«Testimonio de los efectos consignados a la Causa de la Vble. M. María de Jesús de Ágreda para el pago de 168.638 reales que quedaron debiendo a la Causa de la Vble. M. D. Manuel de Viergol y D. Francisco de Sta. Coloma [ex-síndicos de la Causa]», según anotación en 1º documento.
Subc. verde con 30 doc. mss., ant. sign. nn. 1-30.

152 [1721-1726]
Cuenta del ganado que a favor de la Causa tiene el ganadero Martín Pérez, con el PGC Francisco Garcés.
Subc. marrón con abundante docum.

153 1735 ago. 28
«Libro de quentas, y razón de los efectos pertenecientes a la Causa de beatificación de la Vble. M. María de Jesús de Ágreda, y de el gravamen, que contra sí tienen dichos efectos».
Lib. mss. cos. forrado en perg. con cierre, fol. s.n. + fol. 1-76 + 5 fol. en bl.

154 [1720 – 1760]
Conjunto de 22 Poderes para que otra persona pueda realizar actos económicos en relación con la Causa: del Procurador de la Causa, al Procurador de la misma, etc.
Subc. verde con docum.
Puede que algunos no tengan que ver con la Causa.

155 1805
Quiebra del síndico Juan Manuel Navajas y Hermoso, y contrato con los Procuradores de la Causa de la Vble. M. Ágreda.
Mss. cos., 30 fol. s.n. aprox. + 3 h. sueltas.

156 [1574 – 1810]
Documentación referente a la Casa del Rosario, sita en el nº 19 de la misma, manzana 119, junto al convento de san Francisco el Grande de Madrid, utilizada para imprenta y custodia de los libros de la *Mística*: escrituras de los primeros poseedores de la misma y venta de ella, cuentas con la Procura, etc.
Subc. verde con docum.

Pleitos de la Procura.

157 [1700]
Pleito entre el PGC Antonio de Jesús y el convento de San Felipe el Real de Madrid, sobre 354 fanegas de trigo y 3.000 reales que le debe el convento al Procurador.
Imp. 4 fol. s.n. + imp. 4 fol. s.n. y mss. 5 fol. s.n. [los 9 fol. cos.].

158 [1719 – 1721]
Pleito entre la Causa de la Vble. Madre y Nicolás Rodríguez, sobre la propiedad de la imprenta, que dicho Señor pretende ser suya.
Subc. verde con 10 fol. s.n.

159 [1720 – 1725]
Pleito entre la Causa y la Villa de Litago (municipio de la comarca de Tarazona y el Moncayo), pues dicha villa le adeuda unas ciertas cantidades de dinero. Oposición de las concepcionistas de Ágreda a unos arreglos que llegó la villa con los acreedores.
Subc. amarilla con docum.

160 [1745 – 1750]
Pleito con el P. Manuel Falces, al que se le privó de los honores de la guardianía por sus excesos. El tal Falces recurrió ante el Nuncio a la Provincia.
Subc. marrón con docum.

161 1755 may. 16
Pleito entre la Causa y Manuel Osorio, por el cual éste último debe a la Causa 9.656 reales de vellón.
Mss. cos., 4 fol. s.n.

En el siguiente apartado incluyo la correspondencia relacionada con la Causa, en dos subseries: la correspondencia ordinaria con los Procuradores Generales de turno, ordenada por años; y una selección de cartas que he considerado de mayor relevancia, atendiendo sobre todo a la persona que escribe la carta, la que la recibe, o su contenido. Esta correspondencia es de un carácter *pacífico*, diferente a las múltiples cartas que se escribieron para hacer frente a los obstáculos que pusieron los adversarios a la Causa (sección 3).

Correspondencia general.

162 [1680 – 1700]
Correspondencia de la Procura de estos años.
Sobre bl. con 7 fol.

163 [1701 – 1720]
Correspondencia de la Procura de estos años.
Sobre bl. con abundante docum. (40 fol. aprox.)

164 [1721 – 1740]
Correspondencia de la Procura de estos años.
Sobre bl. con abundante docum. (40 fol. aprox.)

165 [1741 – 1760]
Correspondencia de la Procura de estos años.
Sobre bl. con abundante docum. (40 fol. aprox.)

166 [1814 – 1839]
Correspondencia de la Procura de estos años.
Sobre bl. con 11 fol.

Correspondencia particular.

167 1666 sep. 13
Copia de carta del MG Ildefonso Salizanes a la madre abadesa de Ágreda, teniéndolas a todas ellas muy presentes en su corazón.
Mss., fol., ant. sign. 89

168 1666 sep. 23
Copia de carta del MG Ildefonso Salizanes a Sor Jerónima Mª de la Sma. Trinidad, hermana de la M. Agreda, sobre la entrega de una serie de regalos: al Rey un Cristo que le había dado la Madre, etc., y reclamándole un santo Cristo.
Mss., fol.

169 1668 dic. 26
Noticias que da un obispo Franciscano en Goa sobre la predicación de la Madre en Nuevo México.
Mss. cos., 6 fol. s.n.; ant. sign. nº 2.

170 1681 feb. 14
EL MG José Ximenez de Samaniego manda venir a Madrid, por «negocios de la religión», al P. Antonio de Jesús, guardián de Estella y Procurador de la Causa.
Mss., fol.
Carta con sello de papel y firma del MG.

Procurador Francisco Díaz de san Buenaventura en Roma (1683 – 1684). Reticencias del MG para que fuera nombrado Fr. Francisco como Procurador; quizás el Rey manifestaba también tal desacuerdo.

171 [sin fecha; 1683]
«Por este memorial [del PGC Antonio de Jesús] se consiguió que la Reina madre solicitase del Rey Ntro. Sr., que el obispo electo de Gaeta [José Sanz de Vilaragut] se detuviese en la consagración [no sea consagrado como tal], hasta que fuese religioso que defendiese la Causa», según anotación
Mss., fol., ant. sign. 72.

172 1683 oct. 7
Documentación referente al nuevo Procurador en sustitución de José Sanz de Vilaragut. Se le pide a José Sanz que se quede en Roma por tres meses, sin ordenarse de Obispo de Gaeta, hasta que venga el nuevo Procurador.
Mss., 3 fol., ant. sign. 73.

173 1683 nov. 6
«Copia de una carta del Rmo. P. General escrita al Sr. Duque de Alba, en que también remite a su excelencia copia de otra que escribió al Rey: pero siempre esta con renuencia de remitir patente de lector en Aracoeli al P. Fr. Francisco Díaz».
Mss. fol.

174 [1683 dic. 15]
Copia de carta del Rey al MG, comunicándole el nombramiento de Fr. Francisco Díaz de san Buenaventura Procurador en Roma, debido al nombramiento de José Sanz de Vilaragut obispo de Gaeta.
Mss., fol., ant. sign. 93.

175 1683 dic. 15
Carta del Duque de Alba al MG Pedro Marín, sobre el nombramiento que debe hacer el Rey del nuevo Procurador en Roma.
Mss., fol.

176 1683 dic. 19
Copia de una carta del MG al Duque de Alba, mostrándole sus reparos a que sea el Rey quien elija Procurador de la Causa en Roma. Parece que la Reina Madre se inclina por Francisco Díaz de san Buenaventura.
Mss., fol.

177 1683 dic. 29
Copia de una carta del MG Pietro Marini al Duque de Alba, con la patente de lector en Aracoeli, Roma, a favor de Francisco Díaz, como Procurador en Roma./ Copia de otra carta del mismo a la Reina Madre: habiendo dejado un puesto vacante en Roma, puede el P. Díaz ir a Aracoeli como lector.
Mss., fol.

178 1684 ene. 27
Copia-borrador de la respuesta del Duque de Alba al MG, a la carta del 19 diciembre 1683 del MG al Duque, sobre el asunto del nuevo procurador en Roma, Francisco Díaz.
Mss., fol.

179 [sin fecha]
«Razones que se proponen para que se le haga nueva instancia al General por la Sra. Reina Madre, para que envía patente de Lector general [en Aracoeli, Roma] al P. Díaz». Parece que el MG no estaba muy de acuerdo con esta persona.
Mss., 2 fol.

180 [sin fecha]
Carta borrador. El remitente se queja de que en el despacho diminuto enviado al Rey para que ponga el nombre del Procurador que quiera, no aparece «el ejercicio de lector en Aracoeli».
Mss., fol.

181 [sin fecha]
Carta del PGC Antonio de Jesús, para que se hagan las pruebas de testigos sobre el P. Díaz en Madrid (instituido por el Rey), para que así se avance el nombramiento y no quede la Causa sin procurador en Roma.
Mss., fol.

182 [sin fecha]
«Memorial [al Duque de Alba] sobre que vaya el R. P. Díaz a la procura a Roma, y cartas de la Reina y el General sobre hacerle lector en Aracoeli».
Mss., 2 fol.

183 [sin fecha]
Memorial al Rey del PGC Antonio de Jesús, para que escriba al Papa diciéndole que escuche al P. Díaz sobre los libros de la Madre.
Mss., fol.

184 [sin fecha]
Carta sobre las vicisitudes del nuevo Procurador en Roma, P. Díaz.
Mss., fol.

[Fin Francisco Díaz de San Buenaventura].

185 1695 jul. 31
Carta del MG Buenaventura Poerio a Fr. Antonio de Jesús, mandándole por obediencia vaya a Madrid, por asuntos de la Causa.
Mss., fol.

186 1698 sep.-nov.
El Rey Carlos II concede prórroga por seis años para pedir limosnas para la Causa en el Perú y Nueva España.
Imp., 2 fol. s.n., 2 ejemp.
Los dos ejemplares con firma autógrafa del Rey.

187 [1660 – 1700]
Conjunto de patentes del PGC Antonio de Jesús, de la Provincia de Burgos: para ordenarse (órdenes menores y mayores), para confesar, predicar, nombramientos como guardián, etc.
Sobre bl. con docum.

188 1701
Carta del Obispo de Almería, mostrando su apoyo a la M. Ágreda.
Mss., fol., ant. sign. 18.

189 1703 ene. 18
Carta del Obispo de Valencia al de Almería, agradeciéndole sus apoyos a la Causa.
Mss. fol, ant. sign. 35.

190 1703 feb. 18 – mar. 8
Carta del MG Alonso de Biezma en la que concede que el asistente a la procura de la Madre en Madrid, Fr. Juan de Martiarena, pueda trasladarse a Segovia, por 15 días. / Otra carta: el MG prolonga su estancia el tiempo que fuere necesario.
Mss., 2 fol.
Las dos cartas con sello de papel del MG y firma del mismo.

191 1703 dic. 15
Concesión del Rey Felipe V para pedir en Filipinas limosnas para la Causa, por 6 años.
Imp., fol.
Con firma original del Rey.

192 1705 oct. 8
Copia del memorial de Antonio de Jesús, y despacho del Rey al Duque de Uceda, su embajador en Roma, aprobando la elección de Martín de Albiturria como PGC.
Mss. fol., ant. sign. 33.

193 1705 oct. 25
Copia de tres cartas del MG para el Duque de Uceda, el P. Sagredo y Martín de Albiturria, PGC en Roma.
Mss., fol., ant. sign. 34.

194 1707 feb. 20
EL MP de Burgos nombra a Francisco Garcés Procurador de la Causa en Madrid.
Mss., 2 fol.
Con sello de papel de la Provincia.

195 1707 jun. 3
El MP concede licencia para que Vicente Bermejo, laico, pueda ir a Alcalá de Henares por «negocios de charidad».
Mss., fol.
Con sello de papel.

196 1707 sep. 18
El MG Alonso de Biezma concede licencia al PGC Francisco Garcés y su compañero Vicente Bermejo, para que puedan ir a dependencias de Ágreda y Zaragoza por asuntos de la Causa.
Mss., fol.
Con sello de papel y firma original del MG.

197 1707 dic. 14
Patente del Rey Felipe V para poder pedir limosnas para la Causa en Perú.
Imp., 2 fol. s.n.

198 [1707]
«Sucesos de la Causa y quenta de Roma del M.R.P. [José] Sagredo», Procurador de la Causa en Roma.
1. «Nota de las alhajas, libros, y manuescritos [de la Madre] etc., que el P. Sagredo entregó al Rdo. P. Albiturria, y a su acompañero», mss., pp. 1-6.
2. «Nota de las limosnas, que han entrado en Roma para la Causa […]», mss., fol. 1-12.
3. Carta del P. José Sagredo al Custodio, sobre una nueva traducción al francés de todos los libros de la *Mística*, 24 ago. 1707, mss., fol.
4. Carta del P. José Sagredo al Custodio, sobre la entrega de los documentos anteriores, nn. 1 y 2, 12 sep. 1707, mss., fol.

Subc. marrón con docum., ant. sign. 112.

199 1689 jul 16 – 1708 feb. 18
Patentes de los MG Marcos Zarzoza (confirmada por el siguiente MG, Juan Alvin) y Alonso de Biezma, nombrando Procurador de la Causa a Fr. Antonio de Jesús.
Mss., 2 fol. s.n.
Con dos sellos en papel de los MG Zarzosa y Biezma, y firmas de Zarzosa, Alvin y Biezma.

200 1709 jun. 1
Carta de un fraile al Duque de Florencia, agradeciéndole por la devoción que muestra hacia la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 41.

201 1709 dic. 5
Carta del Obispo de Osma, Andrés, al PGC Francisco Garcés, sobre asuntos de la Causa.
Mss., fol.

202 [1709]
Notificación del PGC Francisco Garcés de una carta autógrafa de la Madre respondida por el Rey, entregada al Marqués de Rinichum para el Duque de Florencia.
Mss., fol., parc. det.

203 1712 abr. 23
Carta del MG Alonso de Biezma, concediendo licencia para que el PGC Francisco Garcés vaya a Ágreda y Sto. Domingo de la Calzada a realizar determinadas gestiones para la Causa.
Mss., fol.,
Con sello de papel y firma del MG.

204 1714 sep. 13
El MG Alonso de Biezma concede que el PGC Francisco Garcés pueda ir a conventos de las provincias de la Concepción, Burgos, y Aragón, a determinadas dependencias relacionadas con la Causa.
Mss., fol.
Con sello de papel y firma del MG.

205 1714 nov. 7
Carta del MG Alonso de Biezma al PGC Francisco Garcés, para que vaya al convento de Santo Domingo de la Calzada y saque los papeles de la Madre que sean menester. Se haga con la máxima cautela.
Mss., fol.
Con sello de papel y firma del MG.

206 1714 nov. 7
Carta del MG Alonso de Biezma al PGC Francisco Garcés, para que vaya al convento de Sto. Domingo de la Calzada, registre los papeles de la Vble., separe los que juzgue necesarios, los saque a donde se le ha indicado, dejando inventario de lo que deja.
Mss., fol.
Con firma del MG.

207 1714 dic. 12
Carta del MG Alonso de Biezma al PGC P. Francisco Garcés: que continúe de guardián (en S. Esteban de los Olmos), y que pasando cuaresma le entregue los documentos de la Madre que recogió en el convento de Santo Domingo de La Calzada.
Mss., fol.
Con firma del MG.

208 1715 dic. 16
Carta del MG Alonso de Biezma al guardián de S. Esteban de los Olmos, Francisco Garcés, para que acuda de inmediato a Madrid, a trabajar por la Causa.
Mss., fol.
Con firma del MG.

209 1715 dic. 21
Carta del MG Alonso de Biezma al guardián de san Esteban de los Olmos, agradeciéndole por haberle notificado la muerte del Secretario General Ximénez.
Mss., fol.
Con firma del MG.

210 [1680 – 1715]
Conjunto de patentes del PGC Francisco Garcés, de la Provincia de Burgos: para ordenarse (órdenes menores y mayores), para confesar, predicar, nombramientos como guardián, etc.
Sobre bl. con docum.

211 1716 abr. 14
El MG Alonso de Biezma declara que el PGC Francisco Garcés no ha incurrido en falta, al haber faltado más de un mes de su convento por motivos de trabajo de la Causa.
Mss., fol.
Con sello de papel y firma del MG.

212 1717 may. 9
El MG Joseph García concede que el PGC Francisco Garcés, definidor recoleto, no asista a los definitorios de su provincia, por estar legítimamente impedido por motivos de la Causa, y el Definitorio de Burgos pueda continuar con sus trabajos.
Mss., fol.

213 1717 sep. 30
El MG Joseph García concede al PGC Francisco Garcés pueda ir a la Provincia a la celebración de la Congregación provincial.
Mss., fol.
Con sello y firma del MG.

214 1719 may. 9
El administrador de las obras pías del Arzobispo Fresneda en Sto. Domingo de la Calzada da diferentes cantidades para la Causa, a los Procuradores Francisco Garcés y Diego Mtz. Gentico, residentes en Madrid, revocando el poder dado a Luis de Arana.
Mss., 2 fol. s.n.

215 1719
El MG Joseph García concede al PGC Francisco Garcés pueda ir a la Provincia a la celebración del Capítulo provincial.
Mss., fol.
Con sello de papel y firma del MG.

216 1713 feb. 15 – 1724 ago. 23
Correspondencia (22 cartas) entre el PGC Francisco Garcés y Antonio del Campo, sobre problemas cronológicos e inexactitudes en la obra de la Vble. M.: quién degolló a Santiago, etc.
Sobre bl. con docum.
Cf. n. siguiente.

217 [sin fecha]
Papel suelto sobre el problema del Rey Agripa, que se llamó Herodes y mató a Santiago. Referente a alguna afirmación en la *Mística* sobre este punto.
Mss., fol.

218 1724 jun. 27 – 1726 ene. 2
Correspondencia (4 cartas) entre el PGC Francisco Garcés y Marcelino, Obispo de Córdoba, sobre inexactitudes cronológicas en la obra de la Vble. M. Ágreda.
Sobre bl. con docum.

219 1730 abr. 24
Oviedo. Carta de Sebastián Bernaldo a Joseph Agustín de Camargo, sobre un suceso milagroso de la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 3.

220 1720 nov. 21 – 1731 mar. 14
Licencias del Rey para imprimir y vender la *Mística.*
Imp., 2 fol., 2 ejemp.

221 1731 dic. 3 – 1732 mar. 29
Convenios entre el PGC Nicolás Ángel y determinadas personas para que la Causa de la Vble. pague la impresión de determinados libros.
Mss., 4 fol. s.n.

222 1733 feb. 20
Formulario del MG Juan de Soto para nombrar síndico de la Causa.
Imp., fol.

223 1734 nov. 8
Carta de Fr. Tomás de Cañas desde Perú, con asuntos de la Causa en aquellas tierras.
Mss., fol.

224 1734 dic. 1
Notificación del MP de Burgos Joaquín de Lezana que el síndico de la Causa ha pagado 30.000 reales de vellón para obras del convento de Burgos, y que se les devolverá.
Mss., fol. con sello de papel (no parece de la provincia de Burgos) + mss., fol.; ant. sign. 1.

225 [1747]
Relación hasta el día de hoy de cómo se encuentra la Causa. Serie de breves notas.
Mss., fol.

226 1757 jul. 6
Carta de Pedro Pablo Nieto, sj, a la abadesa de Ágreda, mostrándole su apoyo a la Vble. Madre Ágreda.
Mss., fol., ant. sign. 9.

227 1759 may. 4
Certificación de la abadesa de Ágreda que Juan Ángel lleva a Madrid donde el Procurador una caja de papeles de importancia. Y firma del mismo Juan Ángel.
Mss., fol. con sello de papel

228 1759 may. 9
Carta de Francisco Javier Ortiz desde Querétaro al PGC Manuel Saenz de Cabezón, congratulándose de las favorables noticias de la Causa.
Mss., 2 fol. s.n.

229 1758 dic. 23 – 1759 oct. 28
Diez cartas del Obispo de Tarazona, Esteban, y una del Obispo de Ciudad Rodrigo, al PGC Manuel Sáenz de Cabezón, sobre asuntos de la Causa.
Subc. bl. con docum.

230 1760 feb. 9
Carta de Juan José de Agorreta desde Querétaro al PGC Manuel Saenz de Cabezón, pidiéndole noticias de la Vble. Madre.
Mss., 2 fol. s.n.

231 [1730 – 1765]
Licencias para imprimir obras de la Vble. M. Ágreda y otros autores. Fe de erratas de algunos libros.
Subc. marrón con 52 fol.

232 1771 may. 24
Nombramiento de Joaquín de la Concepción, del Perú, Procurador de la Causa, en sustitución de Tomás de Cañas.
Mss., fol.
En nota: «No se tuvo por conveniente presentarle esta Patente al referido fray Joaquín».

233 1777 sep. 23
Nombramiento de Francisco Gazo como Procurador de la Causa en el Reino del Perú.
Mss., fol., con sello de papel del Comisario general de Indias.

234 [sin fecha]
Memorial del MG Marcos Zarzosa al Rey de España, pidiéndole licencia para nombrar Procurador de la Causa en Roma a un hijo de la Provincia de Burgos, y éste fue el P. José de Falces.
Mss., 2 fol., ant. sign. 46.
Cf. siguiente registro.

235 1689 ago. 4
Copia de carta del Rey a su embajador en Roma, el Marqués de Cogolludo, anunciándole su aprobación a la solicitud anterior del MG para que el P. Falces vaya a Roma como Procurador.
Mss., fol., ant. sign. 47.

236 1918 abr. 10
Carta de Sor Mª Magdalena de S. José, abadesa de Ágreda, al guardián de Nájera, comunicándole que están en su poder *Las Sabatinas*, así como 3

libros sobre el proceso de beatificación, pertenecientes a Nájera, y que los devolverá cuando pueda.
Mss., fol.

237 1918 jul. 6
El capellán de las concepcionistas de Ágreda toma el índice o inventario de los papeles pertenecientes a la Causa [de beatificación], que se encontraba en el primer libro de la serie *Procura de la Vle. M. Ágreda*, de Nájera.
Mss., fol.

238 1919 sep. 19
Fr. Andrés Juars certifica que tiene en su poder las *Leyes de la esposa* y *Las sabatinas.*
Mss., fol.

239 [sin fecha]
Nombramiento de Francisco Mª como PGC en Madrid, por el MG Joseph Ximénez de Samaniego.
Mss. fol., ant. sign. 32.

240 [sin fecha]
Serie de 23 artículos, escritos en latín, sobre la Causa de beatificación y canonización de la M. Ágreda.
Mss., 4 fol. s.n.

241 [sin fecha]
Dos hojas sueltas sobre observaciones del Procurador en la Causa de la Vble., tanto en lo referente a la relevancia como la prueba de milagros.
Mss., 2 fol. s.n.

Sección 3. Proceso de beatificación y canonización: la rémora de la *Mística ciudad de Dios.*

Condena de la Congregación del Santo Oficio romana (1681-1696 aprox.).

La mayor parte de este conjunto documentario es la correspondencia en torno a la prohibición por este tribunal en Roma -confirmada por el Papa el 26 de junio de 1681-, de la *Mística ciudad de Dios*, hasta que la Sorbona emitió otro parecer negativo sobre el mismo libro. Los franciscanos respondieron a las acusaciones de

la Congregación del Santo Oficio mediante diferentes trabajos teológicos. Por el contenido y alcance de las cartas podemos hablar de un conflicto diplomático entre la corona española y la Santa Sede. La respuesta más organizada por parte de los franciscanos ante esta condena se encuentra en los nn. 431-433.

242 [sin fecha]
Serie de Reparos de la Sta. Inquisición a la *Mística,* y respuestas.
Mss. cos., 6 fol. s.n.

243 [1680]
«Cotejo de la Defensa a los reparos hechos a los tres libros de la M. sor María de Jesús de Ágreda por un memorial […]».
Mss., 2 fol. s.n., ant. sign. 11.
Dicha fecha aparece en el documento, pero quizás no sea la de la redacción del mismo. La condena fue en 1681.

244 1681 nov. 13
Copia de una carta del MG José Ximénez Samaniego al Príncipe de Portugal, sobre el decreto prohibitivo de la Inquisición, pidiendo su patrocinio.
Mss., fol., ant. sign. 45.

245 1681 sep.?
Copia de una carta del Rey al Papa, en que pide sea sobreseida la ejecución de la prohibición de la *Mística*, hasta que sea oída la Orden, y el Papa pronuncie nuevo juicio.
Mss., fol., ant. sign. 38.
Dicho sobreseimiento se dio el 9 de noviembre de 1681.

246 1682 ene. 3
Copia de una carta del jesuita Andrés Mendo, miembro de la Inquisición, a Martín Esparza, notificándole que tras la lectura de los libros de la Madre no encuentra nada en contrario, habiéndolos aprobado.
Mss., fol., ant. sign. 55.

247 1683 ene. 27
Carta del Reina de España Mariana de Austria al Papa, solicitándole se estudie de nuevo la obra, y así se levante la suspensión sobre la misma.
Mss., fol., ant. sign. 37.

248 1683 feb. 10
Carta del Rey Carlos II de España a la Reina de Francia, pidiéndole interceda ante el Papa para que nombre una comisión que examine los libros de la *Mística.*
Mss. fol.; ant. sign. 1.
Firma original: «Yo el Rey».

249 1683 feb. 10
Copia de una carta del Rey de España a su Agente general en Roma, Bernardo de Quirós; carta del Rey de España al de Francia, y carta del Rey al Cardenal Cibo, solicitándoles gestionen ante el Papa una comisión que examine las obras de la Madre, pues los émulos (contrarios) pretender persuadir al Papa de que contienen mala doctrina.
Mss., 3 fol., ant. sign. 63, 64 y 65.
En la segunda carta, firma original: «Yo el Rey».

250 1683 feb. 10
Duplicado. Carta del Rey de España a su sobrino (¿Rey de Francia?, «Vuestra Majestad»), para que interceda ante el Papa para que se nombre una comisión que estudie los libros de la Vble. Madre.
Mss., fol.
Firma original: «Yo el Rey».

251 1683 may. 9
Roma. Carta del Duque de Jobenazo (¿) al Marqués de Villafranca, notificándole que hará todo lo que este en su mano para favorecer la Causa.
Mss., 2 fol., ant. sign. 68.

252 1683 oct. 23
Copia de la respuesta del Cardenal Azolino desde Roma a la Reina Ntra. Sra., donde le muestra su disposición a trabajar por la Causa, pero como aún no conoce bien los entresijos de la misma, le pide le de instrucciones más precisas.
Mss., fol., ant. sign. 69.

253 1683 nov. 18
Copia de carta de su Majestad para el Cardenal Azolino, pidiéndole su implicación en la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 70.

254 1684 feb. 24
Copia de una carta del Rey al cardenal Lauria, expresándole su deseo de que favorezca positivamente ante el Papa la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 66.

255 168[4]? feb. 25
Copia de una carta de Francisco Bernardo de Quirós al Consejo Supremo de Castilla, sobre el estado de la Causa en Roma, y pidiendo patrocinio, como Agente General del Rey Ntro. Señor.
Mss., 2 fol., det., falta parte del 2º fol., ant. sign. 4.

256 1684 may. 31
Carta de Sor Mariana a Inocencio XI, comentándole al Papa las virtudes, ejemplarísima vida y lo prodigioso de los escritos de la Madre.
Mss., 2 fol., ant. sign. 67.

257 1684 jun. 12
Carta del Rey de España a D. Francisco Bernardo de Quirós, solicitando oigan el Papa y los cardenales al P. Francisco Díaz de San Buenaventura.
Mss., fol., ant. sign. 53.
Con sello y firma del Rey.

258 1687 ene. 20
Aprobación del M.R.P.M. Fray Juan Delgado, dominico de Soria, de tres tomos de la Madre impresos en Portugal, por mandato de la Inquisición.
Mss., 2 fol.

259 1688 may. 17
«Reparos à los libros, y solución à ellos por el P. Trebiño», según anotación
Mss. cos., 11 fol. s.n.

260 1689 dic. 9
Copia de la carta que el Rey Carlos II escribió a su embajador de Roma, el Marqués de Cogolludo, para que pidiese al Papa Alejandro VIII la conclusión de la Causa de los libros de la M. Ágreda.
Mss. fol., ant. sign. 39.

261 1690 ene. 4
Copia de una carta de la Reina de España a una serie de cardenales en Roma, solicitándoles se forme una comisión que analice la obra de la Vble., y si hay puntos en disputa los pueda satisfacer la Orden.
Mss., 2 fol., ant. sign. 48.

262 1690 feb. 5
Carta del Cardenal Aguirre a la abadesa de Ágreda, comunicándole que hará todo lo posible para que avance la Causa, aunque teme que también esta Causa, como otras, vaya «muy á la larga».
Mss., fol. ant. sign. 80, con sello de papel.

263 1690 feb. 5
Carta del Cardenal Aguirre al conde de Villarreal, ofreciéndose a hacer todo lo que pueda por la Causa, aunque la Causa será «muy á la larga».
Mss., fol., ant. sign. 86, con sello de papel.

264 1690 feb. 16
Copia de una carta del Rey a su embajador en Roma, el Marqués de Cogolludo, indicándole una serie de gestiones a realizar para llevar adelante la Causa: que el Papa forme en Roma una junta de teólogos que analize las obras de la Madre, etc.
Mss., fol. ant. sign. 57.

265 1690 feb. 23
Carta del Marqués de Castelrrodrigo a la abadesa de Ágreda, comunicándole las gestiones que ha realizado con el Cardenal Aguirre y Salazar.
Mss., fol., ant. sign. 87.

266 1690 abr. 5
Copia de una carta del Cardenal Aguirre a José Galbete, notificándole que no es costumbre en los cardenales responder a las cartas de apremio que les van llegando [en contra del decreto de la Congregación del Santo Oficio, que se forme una nueva comisión, etc.], sino dar a entender por tercera persona que se han recibido y «que se queda en atención a ellas».
Mss., fol., ant. sign. 49.

267 1690 oct. 14
Copia de una carta del Rey Carlos II al Papa Alejandro VIII, solicitando permitir en toda la Iglesia la lectura de los libros de la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 56.

268 1690 oct. 14
Copia de un memorial del PGC Antonio de Jesús dado al Rey, y copia de dos cartas del Rey y la Reina, sobre solicitudes de aprobación de la lectura de los libros de la Madre, contra «émulos» (contrarios) de ella, que quieren conseguir del Papa «que condene la lección de ellos».
Mss., 2 fol., ant. sign. 58.

269 1690
Carta del Cardenal Aguirre al Marqués de Castelrrodrigo, sobre asuntos de la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 61.

270 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús a la Reina, para que escriba a su Santidad a fin de que permita se puedan leer los libros de la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 77.
Este reg. y los dos sig. van juntos.

271 1690 sep. 8
Copias de cartas de la Reina al Papa y al Marqués de Cogolludo [embajador en Roma], pidiéndole se puedan leer los libros de la Madre por toda la cristiandad, y que si hubiere algún reparo nuevamente (como los hubo de la Congregación del Santo Oficio en 1681), la Orden esta dispuesta a satisfacerlos.
Mss., 2 fol., ant. sign. 76.

272 1690 sep. 14
Carta original de la Reina de España al Papa, pidiéndole se puedan leer los libros de la Madre por toda la cristiandad, y que si hubiere algún reparo nuevamente (como los hubo de la Congregación del Santo Oficio en 1681), la Orden esta dispuesta a satisfacerlos.
Mss. doblado en cuad.
Con sello real de papel y firma original de la Reina Mariana de Neoburgo, ant. sign. 75.

273 [1690]
Carta del PGC al embajador en Roma, pidiéndole escriba al Rey con el propósito de que avance la Causa, ya que ha terminado de oírse a la Orden con motivo de la condenación de la Congregación del Santo Oficio a la *Mística. Mss., fol., ant. sign. 54.*
Hay unas notas sobre «Gastos de el pleito de Ágreda».

274 [post 1690]
Anotación sobre pedir copias autorizadas de los despachos del Rey a su embajador en Roma, el Marqués de Cogolludo.
Mss., fol., ant. sign. 10.

275 1692 mar. 30
Copias de cartas del P. Francisco Díaz al Rey y a D. Alonso Carnero contra la suspensión de la Congregación del Santo Oficio de la *Mística*.
Mss. 2 fol., ant. sign. 3.

276 [1693]
Memorial del PGC Antonio de Jesús para que el Rey escriba sobre la formación de la Junta de cardenales para que examinen la respuesta de la Orden al juicio inquisitorial, pues los contrarios a la Madre quieren conseguir del Papa que diga que dichos libros llevan mala doctrina.
Mss., fol., ant. sign. 62.

277 1696 jun. 4
Carta de la Reina de España, María Ana, al Cardenal Altieri, perteneciente a la junta de 3 cardenales que esta estudiando la Causa, pidiéndole la resolución favorable en el examen de la Causa para la aprobación de los libros.
Mss., fol., ant. sign. 82.
Una mano dif. señala que la Reina escribió también a los cardenales Espada (Spada) y Carpena.

278 1696 jun. 4
Borrador de carta del PGC Antonio de Jesús al Papa. Ante la junta de cardenales para el estudio de la Causa de la Madre no han podido llegar los defensorios de la misma, realizados por la Orden. Le suplica que inste a los jueces cardenales den pronta sentencia sobre dicha Causa.
Mss., fol., ant. sign. 85b.

279 1696 jun.
Copia de una carta de su Majestad para los cardenales Medicis, Altieri, Spada, Carpena y Bernini. Les pide envíen una carta al Papa, que va adjunta (¿), y que oigan al religioso Procurador que esta en Roma.
Mss., fol., ant. sign. 84.
No esta dicha carta.

280 1696 jun.
Copia de una carta del Rey a los cardenales Altieri, Spada, Carpena y Bernini. La religión de san Francisco ha presentado los defensorios (contra la prohibición del Sto. Oficio de la *Mística*), y por lo tanto les urge a una feliz y breve resolución de la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 85.

281 1696 jun.
Copia de una carta del Rey al Cardenal de Medicis, pidiéndole de pasos en la Causa, así como los ha dado en la formación de una junta de cardenales que ha estudiado los libros de la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 59.

282 1696 ago. 12
Roma. Carta del Cardenal de Judice al Duque de Montalto, notificándole haber hecho gestiones ante el Papa.
Mss., fol., ant. sign. 50.

283 1696 ago. 12
Roma. Carta del cardenal Melini al Duque de Montalto, notificándole gestiones ante los cardenales Altieri y Carpena, sobre la Causa.
Mss. fol., ant. sign. 17.

284 1696 ago. 14-25
Copia de dos cartas de los cardenales Carpena y Medicis al Rey, jueces de la Causa de la Madre. Le prometen hacer todo lo posible por una favorable resolución de la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 88.

285 [1681 – 1696]
«Memorial del Rey a su Santidad, y unos Decretos Pontificios», según anotación Correspondencia entre el Rey de España y el Papa sobre la prohibición (26 jun. 1681) de leer la *Mística*.
Mss. cos., 8 fol. + h. suelta, ant. sign. 113.
El últ. documento cuyo original esta en italiano, esta traducido al español, en h. aparte.

286 1697 dic. 12
Copia de carta del Rey para los cardenales Moris y Ferrari.
Mss., fol.; ant. sign. 2.

287 1699 abr. 30
Despacho al cardenal Bernini en Roma, para que en sustitución del difunto Cardenal Altieri sea elegido el Cardenal Morija (¿) como juez para la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 24.

288 [sin fecha, hacia 1681]
Carta que escribió el MG José Ximénez de Samaniego al Papa Inocencio XI, cuando le suplicó suspendiese el Decreto que prohibía los libros de la Vble. M. María de Jesús de Ágreda.
Mss., 4 fol. s.n., ant. sign. 51.

289 [sin fecha]
Memorial del Arzpo. de Sevilla Palafox al Papa, solicitando una junta de personas [tachado: que no sean de la Sta. Inquisición] que exponga sus reparos a un miembro de la Orden. Y que el mismo Papa colabore en una eficaz solución. Respuesta: «se considerará».
Mss., fol., ant. sign. 78.
Escrita en italiano.

290 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús, para que el Rey escriba a Roma para que se forme una junta de teólogos.
Mss., fol., ant. sign. 79.

291 [sin fecha]
Dos cartas similares del MG al Rey y a la Reina Reinante en España, solicitando intercedan ante el Papa contra la prohibición del santo Oficio de la Inquisición de la *Mística.*
Mss., 4 fol. s.n.

292 [sin fecha]
Memorial del MG a la Reina de España, para que escriba al Papa para suspender el decreto condenatorio de la Congregación del Santo Oficio a la *Mística.*
Mss., 2 fol., ant. sign. 14.

293 [sin fecha]
Memorial del MG para que se suspenda el decreto de la Congregación del Santo Oficio que prohibe la lectura de la *Mística.*
Mss., fol., ant. sign. 23.
No se dirige a nadie en concreto. Es un memorial a presentar a distintas personalidades.

294 [sin fecha]
«Copia del memorial que presentó el P. Procurador de la Vble. M. María de Jesús [Antonio de Jesús, a la Reina Madre]. Para que la santa Inquisición de España calificase la respuesta que ha dado la Orden en defensa de los libros de la Vble. Madre», según anotación.
Mss., fol., ant. sign. 31.

295 [sin fecha]
Copia del memorial del PGC Antonio de Jesús al Rey de España y su madre, para que escriba al Cardenal Azolino, que es de los cardenales más favorables a la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 71.

296 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús a la Reina de España, para que tomando sobre sí la Causa, la haga avanzar en Roma, escriba al Papa, pues esta parada, a pesar de que el Papa la sacó de la Inquisición romana.
Mss., fol., ant. sign. 43.

297 [sin fecha]
Memorial del embajador del Rey en Roma, el Marqués de Cogolludo, al Papa, solicitándole en nombre del Rey que sea oída la religión de S. Francisco en la defensa de los libros de la Madre.
Mss., fol., ant. sign. 81.

298 [sin fecha]
Copia de una carta de la Reina de España a la de Francia, pidiendo escriba al Papa para que avance la Causa.
Mss., 2 fol., ant. sign. 16, 2 copias.

299 [sin fecha]
Copia de una carta de la Reina de España al Papa, solicitándole no escuche a los «émulos» (contrarios) de la Causa, sino que dé facultad para que se lean en toda la cristiandad los libros de la Madre.
Mss., fol.

300 [sin fecha]
Serie de apuntes sobre afirmaciones de la Vble. M.: predestinación de Christo, unión hispostática, merecimientos de Christo, etc.
Sobre bl. con 14 fol. mss. s.n.

301 [sin fecha]
«Contra la fábrica de el templo, opone estos materiales, un devoto de la V. Madre».
Sobre bl. con 8 fol. mss. s.n.

302 [sin fecha]
«Reparos a las pláticas del cumplimiento del etta (sic)».
Sobre bl. con 6 fol. mss. s.n.
La Congregación del Santo Oficio romana condenó la *Mística* por medio de una serie de *Reparos.* Cf. también los 2 reg. sig.

303 [sin fecha]
«Reparo en la 3. p. desde el n. 240 asta el n. 247 y en el n. 427».
Sobre bl. con 2 fol. mss. s.n.

304 [sin fecha]
«Reparos a la fábrica del Templo».
Sobre bl. con 10 fol. mss. s.n.

Condena de la Sorbona (1695-1734 aprox.).

La serie documentaria comprende documentos en torno a la sentencia negativa de esta Universidad respecto a la *Mística*. Se movilizaron diversas universidades europeas, colegios y personas particulares contra tal parecer negativo.

305 1695
«Censura de la Sacra Facultad de Theologia Parisiense, dada contra el libro que se intitula "Mística Ciudad de Dios"». Son 14 artículos.
Imp., 12 pp.; ant. sign. nº 6.

306 [sin fecha]
Notas contra el libello infamatorio contra la *Mística* que se encuentran en el libro de Historia de la Iglesia de Luis Elías Dupin.
Mss., pp. 1-14 + fol., ant. sign. 4.

307 [sin fecha; 1696]
«Sententia DD. Deputatorum Sacrae Facultatis Theologiae Parisienses, de propositionibus examinandis ab eadem Facultate, excerptis e Libro, cui titulus est "Mystica civitas Dei" [...] idiomate Gallico donata à R.P. Thoma Crouzet». / Otro ejemplar mss., con transcripción castellana de algunas proposiciones. Son 19 puntos.
Imp., 8 pp. + mss. cos., 6 fol. s.n.
El n. 92 trabajado por Uribe es la réplica a estas sentencias y proposiciones.

308 [sin fecha]
«Propugnatio Propositionum examinatarum sub numero 19». Contra la sentencia de la Sorbona sobre la *Mística.*
Mss. cos., 8 fol. s.n.
Cf. n. ant. Es ampliación del n. 92 de Uribe. Allí estaban las respuestas a las sentencias 1-6 de los Diputados de París, y aquí las respuestas a la sentencia 19.

309 1696 sep. 17
Carta del jesuita Francisco de la Chaire, sobre la no justa traducción al francés de la *Mística.*
Mss., fol.

310 1696 oct. 1
Carta al Cardenal Spada, Secretario de Estado del Vaticano, de Marco, Arzobispo de Damasco, Nuncio del Papa en París, notificándole con gran disgusto el parecer negativo de la Sorbona sobre el primer tomo de la *Mística.* Le comenta que algunos hablan de una mala traducción del español al francés, y otras gestiones para que el Rey de Francia interviniera, pero que no era su costumbre.

Mss., 2 fol.
Cf. registro siguiente.

311 [sin fecha]
Copia de una carta (¿incompleta?) del Rey de Francia al de España, negándose a interponer su autoridad para pedir a La Sorbona la razón de la censura de la *Mística.*
Mss., fol.

312 1696 dic. 16
Carta desde Roma del PGC Francisco Díaz de S. Buenaventura al Rey, enviándole la respuesta contraria a la censura de La Sorbona de dos doctores de la misma Universidad.
Mss., fol., ant. sign. 27.

313 1697 ene. 23
Copia de tres cartas escritas por la Reina al Papa, al cardenal Judice y al Virrey de Nápoles, contra la sentencia de La Sorbona.
Mss., 2 fol., ant. sign. 13.

314 1697 feb. 28
Copia de dos cartas. Una parece ser del MG ordenando a una persona se encargue de la respuesta a la condenación de La Sorbona del primer tomo de la *Mística.* En la otra se insta al Rey de España a intervenir mediante su embajador, después que diversas universidades hayan respondido a la sentencia de La Sorbona.
Mss., fol.

315 1697 abr. 18
Copia de la carta del Rey a su Santidad, al Duque de Medinaceli y al conde de Altamira, contra la sentencia de la Sorbona. Precedida de un borrador de Antonio de Jesús.
Mss., 2 fol. s.n., ant. sign. 7.

316 1697 ago. 19
«Para que en la Universidad de Valladolid se lean y censuren las defensas que se han hecho por la religión de S. Francisco con el motivo de haberse conde-

nado en París el primer tomo de la historia y vida de Ntra. Sra [...]», según anotación es una carta del Rey Carlos II a la Universidad de Valladolid.
Mss., fol.
Con firma autógrafa del rey.

317 1697 nov. 5
Copias de cartas reales para el Duque de Medinaceli y el cardenal Judice, contra la sentencia de La Sorbona.
Mss., fol., ant. sign. 60.

318 1698 abr. 20
Aprobación del Maestro de los premostratenses Manuel García de la *Mística*, contra la sentencia de La Sorbona.
Mss., 3 fol. s.n. + fol. en bl.

319 1698 jun. 1
Maestro Juan de Arguelles. Aprobación de los agustinos del Real Convento de San Felipe en Madrid, contra la sentencia de La Sorbona.
Mss., 2 fol.

320 1699 jul. 20
«Censura Complutensis censurae Parisiensis». Censura contra la sentencia de La Sorbona de Francisco García, del Colegio de los carmelitas descalzos de la Universidad complutense.
Mss. cos., 12 fol.

321 1699 sep. 24
Copia de una carta del Rey de España al de Francia, pidiéndole anule la condena de La Sorbona.
Mss., fol., ant. sign. 25.

322 1699 sep. 24
Copia de una carta al Marqués de Castelrrodrigo, solicitándole gestione ante La Sorbona la anulación de la sentencia contra la *Mística.*
Mss., fol., ant. sign. 28.

323 1700 ene. 20
Copia de la carta de la Universidad de Salamanca al MG Mateo de Sto. Stefano.
Mss., fol., ant. sign. 22.

324 1715 jul. 20
Aprobación, traducida al español, de los doctores Damen y Parmentier, de la Facultad de Teología de la Universidad de Lovayna, de la *Mística.*
Mss., 2 fol. s.n. + imp. fol. (texto original en francés), ant. sign. 5.

325 1734 may. 23
Censura del Predicador General benedictino Pedro de Carriedo, contra la sentencia de La Sorbona.
Mss., 2 fol. s.n.

326 [sin fecha]
«Copia de carta del Rey cristianísimo [Francia] al nuestro católico sobre el misterio de la Inmaculada Concepción», según anotación.
Mss., fol.

327 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús al Rey para que escriba al embajador de Francia sobre la censura de La Sorbona.
Mss., fol., ant. sign. 26.

328 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús al Rey sobre el rechazo de La Sorbona a la *Mística.*
Mss., fol.

329 [sin fecha]
«Memorial [del PGC Antonio de Jesús] que se dio al Rey para que su Majestad escribiese a los cardenales Casanate y Aguirre», según anotación. Acerca de la condena injusta en La Sorbona del 1º tomo de la *Mística.*
Mss., fol., ant. sign. 42.

330 [sin fecha]
Borradores del PGC Antonio de Jesús al secretario de la Reina, contra la decisión de La Sorbona.
Mss., fol., ant. sign. 44.

331 [sin fecha]
Memorial del PGC Antonio de Jesús al Rey («muy difuso»), según anotación, sobre la sentencia de La Sorbona.
Mss., 2 fol., ant. sign. 90.

332 [sin fecha]
«Crisis, o juicio de un celoso de la verdad sobre la precipitada censura, que se dio en La Sorbona de París, contra la persona y libros de la primera parte de la Vble. M. Mª de Jesús de Ágreda […]».
Mss. cos., 5 fol. s.n., ant. sign. 94.

333 [sin fecha]
«Brevísima respuesta del Dr. Leyba a los reparos que contra la Vble. M. hicieron los parisienses».
Mss., 2 fol., ant. sign. 95.

334 [sin fecha]
«Prophetia Divinitus inspirata […]». «Carta que el M.R.P. Fr. Joseph Falces (ya Ilmo. Señor Obispo de Puzol) escribió al pueblo christiano sobre las cosas de la Vble. M. Mª de Jesús con ocasión de la persecución que huvo en París contra la primera parte», según anotación.
Mss. cos., fol. 1-12, ant. sign. 96.
El P. José Falces fue Procurador de la Causa en Roma.

335 [sin fecha]
«Memorial que la emulación [contrarios a la Causa] presentó a la Sorbona contra los libros de la Vble. M. Mª», según anotación
Mss., 4 fol., ant. sign. 97.

336 [sin fecha]
«Praefatio rei gestae seriem pandens». Alegato contra la sentencia de La Sorbona.
Mss. cos., 8 fol. + 2 fol. en bl., ant. sign. 107.

337 [sin fecha]
Respuesta *jurídica* de un profesor contra la sentencia condenatoria de La Sorbona, pues así se lo había solicitado el MG.
Mss. 2 fol., incompleto.

338 [sin fecha]
«Pareciérame lo primero [...]». Diversos puntos para objetar la sentencia de La Sorbona.
Mss., 2 fol.

339 [sin fecha]
Censura contra la sentencia de La Sorbona de Cortés Osorio, sj, de la Universidad complutense.
Mss., 2 fol.

340 [sin fecha]
Diversos papeles sueltos contra las sentencias de La Sorbona.
Subc. marrón con 60 fol. s.n. aprox.

341 [sin fecha]
«Solución de una dificultad que se puede oponer a la *Mística ciudad de Dios*. Sobre llamar a Herodes hijo de Arquelao».
2 copias, mss., 2 fol. s.n. cada una.

342 [sin fecha]
«De la fábrica del Templo de Salomón».
Mss. cos., 9 fol.

343 [sin fecha]
Seis «Dificultades generales» contra los libros de la M. Ágreda.
Mss., 4 fol. s.n.

Otras vicisitudes de la Causa, sin poder determinar su relación con las condenas de la *Mística* por parte de la Congregación del Santo Oficio (1681) o de La Sorbona (1696). Desarrollos posteriores.

344 1699 may. 5
«Copia de la carta que el Rey Ntro. Sr. escribió al asesor de la Inquisición de Roma, Sr. Obispo de Ferni, para que cuide de nuestra Causa», según anotación.
Mss., fol., ant. sign. 15.

345 1699 jul. 5
Traslado de un memorial que hizo el PGC Antonio de Jesús al Arzobispo de Toledo, solicitando sus gestiones a favor de la Causa.
Mss. fol., ant. sign. 21.

346 1702 ene. 22
Carta del Duque de Uceda al de Fernandina, asegurándole que hará lo que está en su poder para favorecer la Causa.
Mss., fol., ant. sign. 19.

347 1702 ago. 5
«Que no se imprima cosa perteneciente a la Causa sin consultar. Que se haga información del impulso que la Reina tuvo para visitar el Vble. cuerpo. Que la Reina escriba al Sr. Embajador», según anotación.
Mss., 3 fol. s.n.; ant. sign. nº 30.

348 1705 jul. 4
Copia de una carta escrita a un devoto de la Vble., comunicándole con gran pesar que en la nueva edición del Índice de libros prohibidos, no se sabe si por malicia o ignorancia, han incluido más libros de la Madre.
Imp., fol.

349 1705 – 1716
Doce cartas del PGC Martín de Albiturria al MG, sobre vicisitudes de la Causa.
Mss. cos., 25 fol. s.n. aprox.

350 1726 jun. 21
Carta de Tomás González, sj, al Procurador en Madrid Diego Mtz. Gentico, con varias preguntas: si la Madre ha escrito otros libros además de la *Mística*, en qué punto esta el proceso de su beatificación, etc.
Mss., 2 fol.

351 1727 may. 8
Copia de carta del Rey al Cardenal Bentivoglio, solicitándole sus buenos oficios ante el Papa y los cardenales correspondientes, para el buen éxito de la Causa.
Mss., fol.

Correspondencia del PGC Nicolás Ángel (1727 – 1730), pidiendo cartas al Papa para un feliz desarrollo de la Causa. Recordemos cómo el Papa Benedicto XIII promulgó un decreto el 21 marzo de 1729 dando vía libre a la Causa de la beatificación de la M. Ágreda y a la lectura de sus libros. Su Sucesor, Benedicto XIV, anuló tal provisión, creando una comisión que examinara la Causa.

352 1729 abr. 3
Carta del PGC a Juan de Idiaquez, pidéndole escriba al Papa carta de agradecimiento por haber permitido que la Causa de la Vble. M. «corra sin impedimento».
Mss., fol.

353 1729 may. 4
Carta del PGC Nicolás Ángel al Príncipe Ferdinando pidiéndole escriba al Papa Benedicto XIII dando gracias por el decreto que promulgó el 21 de marzo de 1729 (prosecución libre de la Causa).
Mss., fol.

354 1729 may. 10
Carta del PGC Nicolás Ángel a la Reina viuda de Bayona. Como el 21 de marzo de 1729 el Papa ha dado via libre para la prosecución de la Causa, sin nuevo examen de los libros, y pudiendo leerlos sin problemas, le pide escriba carta de agradecicimiento al Papa.
Mss., fol.

355 1729 sep. 21
Carta del PGC Nicolás Ángel al Azobispo de Toledo. La Causa esta un tanto parada, y su ponente es el Cardenal Belluga. Le suplica escriba carta/s a la curia romana para un feliz y pronto éxito de la misma.
Mss., fol.
A su vez el mismo Belluga pedía cartas a obispos, personas importantes, etc., al Papa, para adelantar la Causa.

356 1729 oct. 6
Carta del PGC Nicolás Ángel a indeterminada persona, sobre un memorial en que se pedía al Rey escribiera al Papa por su glorioso decreto, en el que da via libre para la prosecución de la Causa y la lectura de los libros de la Madre.
Mss. fol.

357 1730 ago. 24
Carta de la ciudad de Tudela al PGC Nicolás Ángel, comunicándole que han escrito al Papa, como se lo pidió en una carta del día 16 (¿agosto?), para un feliz desenlace de la Causa.
Mss., fol.

358 1730 ago. 25
Dos cartas: carta de la villa de Ágreda al PGC Nicolás Ángel, mostrándole su júbilo por la información recibida de él mismo de que el Papa ha decidido que la Causa vaya adelante./ Carta del cabildo de Burgos al PGC Nicolás Ángel, comunicándole que han escrito una carta al Papa para que favorezca la Causa. Tal carta se la envían al PGC para que la despache a Roma.
Mss.,2 fol.

359 1730 ago. 27
Carta de José, Obispo de Siguenza al PGC Nicolás Ángel, respondiendo positivamente que escribirá al Papa para el avence de la Causa.
Mss., fol.
Excelente escritura.

360 1730 ago. 29
Carta de Fr. Gregorio, obispo de Ciudad Rodrigo, al PGC Nicolás Ángel, respondiéndole que ha escrito al Papa para un fin favorable de la Causa.
Mss., fol.

361 1730 ago. 31
Carta del obispo de Tarazona al PGC Nicolás Ángel, donde le comunica haber escrito al Papa para que promueva la Causa.
Mss., fol.

362 1730 ago. 31
Carta del cabildo de la Iglesia de Tudela al PGC Nicolás Ángel, comunicándole su contribución para la beatificación de la Madre, enviándole un documento adjunto (¿).
Mss., fol.

362a 1730 sep. 1
Carta del arcipreste, abad y cabildo de la Iglesia de Ágreda al PGC Nicolás Ángel, enviándole una carta (no esta) por medio del guardián de Ágreda, carta que se dirige al Papa para que favorezca la Causa.
Mss., fol.

363 1730 sep. 2
Carta de la Iglesia de Tarazona al Papa, solicitándole incluya a la Madre en el catálogo de los beatos.
Mss., fol., det.
Escrita en latín.

364 1730 sep. 2
Carta del Deán y cabido de la Iglesia de Tarazona al PGC Nicolás Ángel, comunicándole que han escrito al Papa para que favorezca la Causa.
Mss., fol.

365 1730 sep. 2
Carta de la ciudad de Tarazona al PGC Nicolás Ángel, respondiendo positivamente, esto es, tal como dice el cardenal Belluga desde Roma, que se escriban cartas al Papa para el feliz desenlace de la Causa.
Mss., fol.

366 1730 sep. 8
Carta de la ciudad de Burgos al PGC Nicolás Ángel, respondiendo gustosos a la invitación del mismo Nicolás (de escribir carta al Papa para el feliz desenlace: no está escrito, pero se supone).
Mss., fol.

367 1730 sep. 12
Carta de Thomas, Arzobispo de Zaragoza al PGC Nicolás Ángel, respondiendo positivamente al deseo del PGC para que recomiende a su santidad a favor de la Causa de beatificación.
Mss., fol.

368 1730 sep. 19
Carta del Presidente, canónigos y cabildo de la catedral de Zaragoza al procurador Nicolás Angel, en apoyo de la Causa.
Mss., fol., parc. rota.

369 1730 sep.
Carta de José, Obispo de Calahorra-La Calzada al PGC Nicolás Ángel, accediendo gustoso a escribir al Papa para el feliz desenlace de la Causa.
Mss., fol.

370 1730 sep.
Carta desde la Curia General de Madrid (¿del PGC?) a una persona indeterminada, notificando cómo el Cardenal Belluga, ponente de la Causa de Beatificación, pide cartas de apoyo de obispos, Iglesias, ciudades, etc., al Papa, en favor de la Causa.
Mss., fol.

371 1730 oct. 2
Carta de la ciudad de Zaragoza al PGC Nicolás Ángel, adjuntándole una carta al Papa, tal como se lo había pedido, para el feliz desenvolvimiento de la Causa.
Mss., fol.

372 1730 oct. 9
Carta de Juan de Balparda y La Ormaza al PGC Nicolás Ángel, sobre una respuesta del claustro de la Universidad, respuesta que luego se enviará al Papa.
Mss., fol.

373 1730 nov. 18
Carta de José, obispo de Siguenza al PGC Nicolás Ángel, agradeciéndole por un libro que le ha enviado donde se satisface por parte de la Orden a los reparos de Roma.
Mss., fol.

374 1730 nov. 25
Carta de José, obispo de Salamanca al PGC Nicolás Ángel, mostrándole su disposición para el buen desarrollo de la Causa. Le envía un documento.
Mss., fol.

375 1730 dic. 8
Carta del Marqués de la Paz al Obispo Inquisidor General, respondiendo positivamente a la instancia que le ha presentado el PGC Nicolás Ángel para que escriba al Papa a favor de la Causa.

Mss., 2 fol.
Cf. n. sig.

376 [sin fecha, 1730]
El Inquisidor General remite al PGC Nicolás Ángel una carta que ha enviado el Marqués de la Paz al Papa, para que favorezca la Causa.
Mss., fol.

[Fin Nicolás Ángel].

377 1729 jun. 26
Copia de la carta del Duque de Jovenazo al Cardenal de Judice en Roma, pidiendo su patrocinio a favor de la Causa, en concreto a favor del Procurador que esta en Roma.
Mss., fol.

378 1730 feb. 3
Fe de bautismo del MG José Ximénez de Samaniego, justificando no tener fundamento la voz que dice que él fue el autor de la *Mística*.
Mss. cos., 4 fol. s.n.

379 1748 feb. 4
«Votum Emmi., et Rmi. Dni. Dni. Cardinalis Cavalchini in Causa Tirasonens. Vens. Sororis M. a Jesu de Agreda».
Mss. cos., 14 fol. s.n.; ant. sign. nº 13.

380 [1757]
«Responsio ad animadversiones R.P.D. Promotoris Fidei super dubio, an constet de Validitate duorum Processuum […] primi nempe ab anno 1675 […] alterius […] anno nimirùm 1757 […]».
Imp., 20 pp., ant. sign. Fajo D, nº 20.

381 1758 mar. 8
Diócesis de Tarazona. Sobre el proceso hecho en Tarazona sobre la fama y virtudes de la Vble. Madre. La congregación romana ha respondido *affirmative.*
Mss., fol. + fol. en bl.; ant. sign. Fajo D, n. 18.

382 1762 ago. 18
Carta del Obispo de Pamplona al guardián de Estella, comunicando que ha recibido de Roma los escritos de la Vble. Madre, para que los restituya a sus dueños.
Imp., fol.

383 [1723 jul. 14 – 1764]
«En este libro se sientan los sucesos milagrosos, y otras noticias notables conducentes a la Causa de nuestra Vble. M. María de Jesús de Ágreda», según el lomo del libro. Relación histórica de las vicisitudes de la Causa. Destacan en su interior los siguientes documentos adjuntos: **1.** «Attestatio miraculosi casus in confirmatione doctrinae librorum *Mystica* […] servae Dei Mariae à Iesu […] anno 1719 in Castelnovo»; 28 oct. 1723, imp. 2 fol. s.n.; **2.** «Relatio status Causae librorum sub titulo *Mystica civitas* […]»; 1686-1696, imp., 2 fol. s.n.; **3**. «Indize o ymbentario de los libros, tratados, fragmentos y cartas originales […] los cuales estan en el convento de la Purissima Concepción de Ágreda», 6 fol. mss; **4.** El MG, por medio del Comisario General Cismontano Juan de la Torre, promulga se realicen una serie de actos piadosos en favor de la Causa; 17 sep. 1747, imp., fol.; **5.** Carta del Papa Benedicto XIV, *Postulatum studiosissime*, al MG Rafael a Lugagnano, para que se compruebe la autenticidad de las obras de la Madre; 16 ene. 1748, imp. 12 pp., + «Breves adnotationes super Decreto, quod nuperrime editum est» (imp., fol.); **6.** (= al n. 112 de Uribe, del 3 abr. 1762). Rescripto de la Sda. Cong. de Ritos autorizando se pueda seguir «ad ulteriora iuxta modum» en la Causa de la Vble.; mss. orig, 4 fol. s.n. con sello de papel [hay más obras].
Lib. mss., forrado en perg., fols. s.n.: cont. h. suelta.
Es interesante señalar la relación de obras de la Madre que están en el convento de Ágreda, y las traídas del convento de Sto. Domingo de La Calzada, hacia 1715.

384 1764 abr.
Carta del PGC Pedro García al Rey, pidiéndole interceda ante su Santidad para que vaya adelante la Causa, en lo tocante ahora a las virtudes de la Madre.
Mss., fol., parc. roto.

385 1767 jun. 30
Francisco Eduardo Paniagua solicita licencia para imprimir obras de la Madre, a fin de remitir a las Indias algunos ejemplares.
Mss., fol.

386 1771 abr. 6
Copia. Joachin, Arzobispo de Thebas, escribiendo al PGC Pedro García, le comunica que ha pedido carta postulatoria al Rey para la aprobación de la *Mística*.
Mss., fol.

387 [sin fecha]
Alegato «al que leyere», a favor de la *Mística.*
Mss., fol., ant. sign. 29.

388 [sin fecha]
«Censura [positiva] de los libros de la Vble. M. Mª de Jesús de Ágreda, por el Rmo. P. Cortes, de la Compañía de Jesús».
Mss. cos., 6 fol., ant. sign. 74.

389 [sin fecha]
Memorial de la Religión de S. Francisco a la *Principessa* Orsini sobre diversas vicisitudes de la Causa de la M. Ágreda.
Mss., 2 fol.

390 [sin fecha; post. 1748]
Carta respuesta del Papa al Rey de Nápoles, sobre la necesidad de volver a examinar las obras impresas en su nombre y a ella atribuidas [M. Ágreda], para llevar adelante la Causa.
Mss., 2 fol. s.n.

391 [sin fecha; post. 1748]
Carta del MG Pedro Juan de Molina al Rey, notificándole haberse hecho una copia de los libros de la Madre, y las diligencias oportunas para el envío de sus escritos originales a Roma, con el fin de comprobar su autenticidad.
Mss., 2 fol.
Posible firma del MG.

392 [sin fecha]
«Declarase el sentido con que la Vble. M. María de Jesús de Ágreda, al segundo Herodes hermano de Archelao, le llama hijo del mismo Archelao, part. 3, n. 397».
Mss., fol.

393 [sin fecha]
Sobre inexactitudes cronológicos en escritos de la Madre: «S.3. Dicta dies nuptiarum in Cana Galileae fuit feria tertia».
Mss., 2 fol.

394 [sin fecha]
«Erratas que se han advertido en las tres partes de la *Mística ciudad de Dios,* que se deben corregir para que corresponda con el original [...]».
Mss. cos., 56 pp.

395 [sin fecha]
«Erratas de la impresión primera» [de la *Mística*].
Mss., 3 fol. s.n.; ant. sign. nº 27.

Sección 4. Miscelánea.

Serie de documentos de un carácter heteregóneo. La colocación de algunos sería mejor en el *Archivo provincial de la extinta Provincia de Burgos*[16], que se encuentra en el convento de Aránzazu. Otros tienen que ver con la Causa o de un modo muy tangencial, o nada que ver.

396 1651 oct. 9
«Reserva de cuatro Juros que pertenecen al convento de Ntra. Sra. del espino de Vibar del Cid», según anotación.
Mss., 2 fol.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

397 1677
Relación de la visita del Rey Carlos II al sepulcro de la Vble. M. Ágreda.
Mss. cos., 4 fol. s.n.; ant. sign. nº 34.

398 1684 feb. 19
Carta de la Inquisición de Logroño a la Suprema Inquisición en Madrid, enviándole una serie de papeles y cuadernos.
Mss. 3 fol., ant. sign. 30.
En el contenido no aparecen referencias a la M. Ágreda.

16 Cf. Guillén, «Archivo Provincial», 151-277.

399 1697 ene. 18
«Declaración que hizo Francisca Ángela de Sta. Cruz de un suceso milagroso que hubo por intercesión de la sierva de Dios Sor Juana de Jesús [...]», según anotación.
Mss., 2 fol. s.n.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

399a 1699 ene. 11
Párrafo de carta del Cardenal Aguirre a Francisco Pérez de la Fuente, sobre el nombramiento como Procurador de Sagredo, unas cartas de la Madre al Rey publicadas sin que él haya tenido noticia, etc.
Mss., fol.

400 1701 dic. 10
Carta del MG Alonso de Biezma al P. Crouzeil, pidiéndole le envíe una copia de la traducción hecha al francés de la *Mística* por una religiosa carmelita, y que le informe sobre dicha religiosa.
Mss., fol., ant. sign. 20.

401 1712 abr. 22
Carta del MG Alonso de Biezma al guardián de S. Francisco de Soria, sobre el milagro del cuadro de la Vble. M. que no se quemó, en la Iglesia de Ntra. Sra. de la Fuente de Gómara: que se aplique en el caso, presentando los testigos, hablando con el Procurador P. Garcés, etc.
Mss., fol.

402 1713 mar. 1
Relato de unos testigos de un milagro ocurrido en un cuadro de la Vble. M. Ágreda que no se quemó tras un incendio, en el lugar de Gómara, casa Ntra. Sra. de la Fuente, en el cuarto de «Los balcones».
Mss., 6 fol. s.n.

403 [1731]
Consulta sobre si las concepcionistas de Estella deben pagar diezmos y primicias de su huerta.
Mss., 2 fol. s.n.; ant. sign. 9.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

404 1734 ene. 10
Consulta sobre las concepcionistas de Estella: si las religiosas presentadas por el Patrono deban pagar alimentos como cualquier otra religiosa dotada, el año del noviciado.
Mss., 2 fol.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

405 1738 jul. 14
Licencias ministeriales otorgadas por Vincentius, Cardenal penitenciario mayor, para confesar en tierras de misión y de infieles a favor de Fr. Tomás de Carias.
Mss., 2 fol., con sello de papel.

406 1739 sep. 4
Poder de Juan Bautista Lizana y Rosa Lizana, su hija, de la villa de Jubera (La Rioja).
Mss. 2 fol. s.n., ant. sign. 7.

407 1743 may. 23
Poder de la ciudad de Arnedo para poder cobrar del tribunal de la Santa Inquisición unas ciertas cantidades.
Mss. cos., 4 fol., ant. sign. 8.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu).

408 1748 nov. 8
Pleito entre las cofradías de ánimas de los dominicos y franciscanos de Logroño contra otra cofradía, en el mismo Logroño, que pretende el mismo nombre. Poder dado a determinadas personas para que lleven adelante las acciones que sean pertinentes.
Mss., 2 fol. s.n., ant. sign. Fajo 8, nº 1.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VI: conventos particulares.

409 1739 – 1750
Serie de seis cartas al Procurador de la Causa en Madrid Diego Mtz. Gentico, que no hablan de la Causa, sino de licencias para fundación de los capuchinos, posesión de una capilla, etc.

Mss., 10 fol. s.n.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo V: *Supplicia delinquentium.*

410 1798 mar. 14
Notificación de que se remite el libro «Primer Sagita? Sagitarum» a profesores de la Compañía de Jesús, y al P. Juan de Argüelles, agustino. Envío de otros libros a otras personas.
Mss., fol.
El tal Argüelles escribió a favor de la Causa, contra la sentencia de La Sorbona.

411 1835 ene. 5
Certificación del guardián y discretos del convento franciscano de Segovia de haber hecho los sufragios acostumbrados por los difuntos, etc.
Mss., 2 fol. s.n., con sello de papel.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, que está en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

412 [sin fecha]
Borrador de una Certificación de que una carta escrita por el Rey Felipe IV a la Madre, y otra de la Madre al Rey, son auténticas.
Mss., fol.

413 [sin fecha]
«Discurso de D. Agustín de la Roca, residente en Madrid: sobre las dos dissertaciones académicas, impressas en Lisboa, que tratan de la venida, y predicación del Apóstol Santiago en España».
Imp., 7 pp.

414 [sin fecha]
«Dissertatio de Tyranno, aut Rege Herode, qui Iacobum occidit».
Imp. cos., 14 fol.

415 [sin fecha; s. XVIII?]
«Imbentario de los Papeles que se hayan en el Archivo de esta Celda». Referido a papeles de la Provincia de Burgos y papeles de la Procura de la Vble. M. Ágreda.
Mss. cos., 50 fol. aprox. s.n.

416 [sin fecha]
Joseph Barrio, MP de Burgos, pide una copia auténtica del relato de dos milagros acaecidos por intercesión de la Madre.
Mss., fol.

417 [sin fecha]
«Index numeralis peritis titulos». Hojita sobre inexactitudes cronológicas, posiblemente derivadas de algunas afirmaciones de la Madre.
Mss., fol.

418 [sin fecha]
«Contra Dominum Hieronimum: Philipus Melanthon hereticus hae habet [...]». Objeciones de autores protestantes contra libros de la Escritura y algunos autores.
Mss., fol.

419 [sin fecha]
«Consulta al Rey, del Consejo, y Theólogos, sobre retirarse del gobierno de la monarquía», según anotación.
Mss., 4 fol. + h. suelta.

420 [sin fecha]
Pleito de las clarisas de Tudela con la ciudad de Zaragoza, sobre el pago de las pensiones de un censo.
Mss., 2 fol.
Su colocación podría ser en APB (Archivo Provincia de Burgos, en Aránzazu), Fondo VII: Archivos agregados.

421 [sin fecha]
Diversos papeles sueltos y alguna carta sobre la Causa de la Madre; y algún que otro papel del Archivo de la Provincia de Burgos.
Subc. marrón, 12 fol. s.n.

Sección 5. Libros manuscritos.

422 [sin fecha]
«Tratados varios de la Vble. M. María. Tomo 1», [en el lomo]. Copia de diversos escritos de la Madre.

1. «Este es un traslado de letra de la Vble. M. que al parecer es de cuando era novicia [...] Ejercicio de algunas peticiones a Dios y resignación [...]», fol. 1r-12v.
2. «Traslado de la passion de Christo [...]», y «Respuesta a unos reparos», fol. 13r-32v.
3. «Libro de varias materias y varios fragmentos [...]», «Explicación de la letanía», «Devociones», «Gracias y virtudes de los rosarios», etc., fol. 33r-130r.
4. «Introducción que hace una pobre alma para pedir remedio [...]», «Ejercicio cotidiano», otros escritos menores, fol. 139r-167v.
5. «Relación de un beneficio oculto, milagroso, y grande que Dios ha hecho a este Reyno [...]», fol. 168r-175r.
6. «Jardín espiritual [...]», ¿y otros escritos menores?, fol. 178r-227v.
7. «Pláticas del cumplimiento de la voluntad divina [...]», fol. 227v-310v.
8. «Escala espiritual para subir a la perfección«, fol, 311r-385v.
9. «Breve descripción de los cielos y elementos», fol. 387r-398v.
10. «Papeles o traslados de la Vble. M. Mª acerca de la redondez del mundo [...]», fol. 399r-425r.
11. «Preámbulo de la vida de la Vble. M. escrita de su mano», fol. 429r-461v. Habla de «Hystoria mystica», pero no es la *Mística ciudad de Dios*.
12. «Tratados de algunas devociones y oraciones», fol. 462r-475v.
13. «Ejercicio cotidiano de la Vble. M. Mª de Jesús», fol. 476r-491r.
14. «Breves ejercicios y devociones de la cruz, confesión [...]», fol. 492r-505r.
15. Dos cuadernos sueltos pertenecientes al «Jardín», fol. 506r-523v.
16. «Propósitos de perfección y repartimiento de las horas [...]», fol. 524r-525v.
17. «Conciertos y capitulaciones de una pobrecilla [...]», 24 jun. 1643, fol. 528r-533r.
18. «Traslado de una cartta que el P. Fr. Alonso de Benavides, custtodio, que fue [...]», fol. 534r-539v.
19. «Orden, y modo como se han de hacer los capítulos [...]», fol. 544r-551v.
20. «Acusaciones para antes y después de la confesión savatina», fol. 556r-564r.
21. «Estos son para el libro de las Sabatinas [...] Fragmentos de unos favores a la Vble M. [...]», fol. 566r-569r.

Lib. mss. forrado en perg., fol. en bl. + fol. 1r-571v; parc. det.; fol. 227 roto; fol. 246 suelto.
División de los libros aproximada. Algunas secciones a veces no se sabe si pertenecen a la obra ant. o la siguiente, si son capítulo del mismo libro o un librito aparte. No hay índice.

423 [sin fecha]
«Tratados varios de la Vble. M. María de Jesús. Tomo segundo [en el lomo]. Este segundo tomo tiene por orden de años los tratados, pero no tiene todo lo que tiene el primer tomo de varios [tratados]». Copia de diversos escritos de la Madre.

1. «Exercicio de algunas peticiones a Dios, y resignación en sus manos […]», serie de escritos diversos, 1620, pp. 1-34.
2. «Tratado breve de la passion de nuestro Redentor […]», 1621, pp. 37-65.
3. «Breve relación que hizo de su vida y favores, hasta los 18 años […]», pp. 65-72.
4. «Papeles o traslados de la Vble. M. María acerca de la redondez del mundo […]», obra no de la Madre, pp. 73-152.
5. «Tratado de las pláticas del cumplimiento de la voluntad divina […]», pp. 153-348.
6. «Tratado de algunos avisos para bien vivir […]», pp. 349-353.
7. «Protestación de la fee. Y suspiros de una alma atribulada […]», pp. 353-375.
8. «Jardín espiritual para recreo de la alma compuesto de diversas flores espirituales […]», pp. 377-476.
9. «Escala espiritual para subir a la perfección», pp. 481-619.
10. «Tratado de un modo de hacer ejercicios espirituales para bien del alma. Y el del Via Crucis como tam provechosso», pp. 621-701.
11. «Relación de un beneficio, oculto, milagroso y grande que Dios ha hecho a este Reino católico este año passado de 1631», 30 ene. 1632, pp. 703-721.
12. «Ejercicio cotidianno de la Vble. M. María de Jesús», pp. 723-798.
13. «Conciertos y capitulaciones de una pobrecilla alma […]», y otros escritos menores, 1646, pp. 803-836.
14. «Devociones que la Vble. M. María de Jesús encargó a una religiosa de su convento […]», pp. 837-844.
15. «Tratado breve de la vida espiritual que la Vble. M. escribió a un religioso», pp. 844-854.

16. «El fin para que fue el hombre criado […] remitido a un sacerdote devotissimo […]», pp. 854-867.
17. «Orden y modo como se han de hacer los capítulos en los conventos de la recolección», y otros escritos menores («Virtudes y gracias de las cuentas de la Vble. M.», etc.), pp. 867-898.
18. «Traslado de la relación que […] hizo la M. Mª de Jesús […] de el estado, y progreso de su vida», a Pedro Manero; «Informaciones de cosas de Indias» por Fr. Alonso de Benavides; «Explicación de la letanía», pp. 903-997.
19. «Esta es copia de lo que le pasó a la Vble. M. siendo examinada por la Sta. Inquisición […]», 1650, pp. 1003-1021.

Lib. mss. forrado en perg., fol. en bl. + pp. 1-1022 + 14 fol. en bl.

División de los libros aproximada. Algunas secciones a veces no se sabe si pertenecen a la obra ant. o la siguiente, si son capítulo del mismo libro o un librito aparte. No hay índice. 2ª mano con correcciones (letra negra). Cont. 4 h. sueltas.

424 [1642]

Copia. «Leyes de la esposa, conceptos, y suspiros del corazón para alcanzar el último y verdadero fin del beneplácito agrado del esposo, y Señor». Son las «Leyes segundas». Aparecen cuatro tratados (fol. 1r-107v). Luego: «Passion de nuestro Señor Jesuchristo [...]» (fol. 107v-173r).

Lib. mss. forrado en perg., 2 fol. en bl. + fol. 1r-173r + índice (4 fol. s.n). + 4 fol. en bl.

¿Pertenece la «Passion» a las «Leyes de la esposa», o es libro aparte? Según anotación en fol. 173r la copia es de 1677.

425 [1642]

Copia. «Leyes de la esposa, conceptos, y suspiros del corazón para alcanzar el último y verdadero fin del beneplácito agrado del esposo, y Señor». Son las «Leyes segundas».

Lib. mss. forrado en perg., fol. 1r-181v. + 19 fol. en bl.; det. 35 pp.primeras, y 1º fasc. suelto. Numeración interna en parágrafos, 1-633.

426 1651 oct. 14 – 1665 mar. 25

Copia. «Cartas del Rey Philipo 4º y de sor María de Jesús [lomo]. Tomo 2º» [lomo]. Van desde la 317 hasta la 637.

Lib. mss. forrado en perg., 4 fol. en bl. + fol. 1r-510v + 5 fol. en bl.

427 [sin fecha]
«Contiene la Vida que la Vble. M. Mª empezó a escribir. Lo que prosiguió el Sr. Samaniego [MG]. Y apuntamientos que para proseguir la obra hizo el dicho Sr. Samaniego. Duplicado», según anotación en cubierta.
1. «Hystoria mystica», 37 fol. s.n.
2. Del MG Samaniego: «Contiene lo que a la Vble. Mª de Jesús sucedió en la niñez [...]», 66 fol. s.n.
3. «Apuntamientos del Ilmo. Sr. Samaniego para componer y escribir la vida de la Vble. M. Mª de Jesús», & 1-277, 123 fol. s.n.

Lib. mss. forrado en perg., 3 fol. en bl. + 226 fol. s.n. + 4 fol. en bl.

428 [sin fecha]
«Varios papeles pertenecientes a la vida de la Vble. M. Mª de Jesús, y otros fragmentos».
1. Historia de la vida de la Vble M. Mª, fol. 1r-50r.
2. Aprobación de la Historia de la Vble. M., por Fr. Francisco Andrés de la Torre, fol. 51r-60v.
3. «De una particular inteligencia que el Altísimo dio a mi alma [...]», fol. 61r-63v.
4. «Tabla de las cosas que acerca de la Divina Historia, y de la letanía que se hallan en las cartas originales del Rey Phelipe 4º [...]», fol. 65r-73r.
5. «Relación, que la obediencia me manda hacer de un suceso, que tuve a 4 de octubre de 1652 [...]», fol. 75r-81v.
6. «Advertencias y noticias sobre las virtudes y santa vida de la Vble. M. Mª de Jesús», fol. 85r-150r.
7. «Sor Isabel Mª de los Ángeles. Apuntamiento acerca de las virtudes sacados del proceso de la información de la Vble. M. Mª», fol. 151r-191v.

Lib. mss. forrado en perg., 2 fol. en bl. + fol. 1r-191v + 2 fol. en bl.

429 [sin fecha]
«Deposición duplicada de sor Mª Josepha de san Juan Evangelista». Sobre el proceso de beatificación de la Madre.
1. 1ª parte, nn. 1-22 al margen, 11 fol. s.n.
2. 2ª parte, nn. 1-62 al margen, 100 fol. aprox. s.n.

Lib. mss., forrado en perg., fol. en bl. + 120 fol. aprox. s.n. + 2 fol. en bl.

430 [sin fecha]

«[Cargas] y defensa de la Vble. M. Mª por la Orden de S. Francisco» [lomo].

1. «Reparos sobre los 3 tomos o partes de las obras de la M. [...]», fol. 1r-80v.
2. «Titulo. Regla es aprobada por el Dcho. Canónico [...]», pp. 1-556.
3. «Parte tercera. En este nº dice quedáronle al evangelista [...]», 30 fol. aprox., s.n.
4. «Primer fundamento. Este primer pretenso fundamento [...]», va hasta el 10º fundamento, sobre la condenación de la Congregación del Santo Oficio romana de la *Mística,* 30 fol. aprox. s.n.
5. «Respuesta a los reparos, que se han hecho a las tres partes, o tomos, de la Vble. M. sor Mª de Jesús, por el P. Fr. Joan Hortiz de Zarate [...]», también sobre la condenación de la Congregación del Santo Oficio a la *Mística*, pp. 1-186.

Lib. mss., forrado en perg., num. disc. y s.n., 2 fol. en bl. + 500 fol. aprox. + 3 fol. en bl., ant. sign. 24.

Los siguientes tres volúmenes contienen el mismo contenido. Es interesante tener la obra completa de los «Reparos» y los «Fundamentos», pues Uribe solo había podido lograr copias parciales (cf. Uribe nn. 48, 50, 52). Los «Reparos y fundamentos» los escribió el MG José Ximénez de Samaniego.

431 [sin fecha]

Serie de Reparos y respuestas a la condenación del Santo Oficio de la *Mística.*

1. «Al supremo Consejo de la Sta. y Gloriosa Inquisición de los Reynos y Señoríos de España [...] La religión de s. Francisco». Serie de reparos, que van desde el «Reparo 1º al Título» hasta «Reparo General y Final». Tres Partes, 300 fol. aprox. s.n.
2. «Primer Fundamento [...]», hasta la «Conclusión del Relator [...] Solución», nn. 1-239, 100 fol. aprox. s.n.

Lib. mss. forrado en perg., fol. en bl. + 400 fol. aprox. s.n. + 2 fol. en bl.

Cont. 3 fol. mss. cos. sueltos: «Principal obligado como de las Propiedades [...]», y 1 h. suelta.

432 [sin fecha]

«Defensa de la Vble. M. Mª de Jesús» [lomo]. Serie de Reparos y respuestas a la condenación del Santo Oficio de la *Mística.*

1. «Al Supremo Consejo de la Santa y General Inquisición [...] La religión de s. Francisco». Serie de Reparos. Primera parte, desde «Reparo 1º al Título» hasta «Reparo al n. 797», fol. 1r-233r.
2. Segunda parte, desde «Reparo al n. 49» hasta «Reparo al n. 1522», fol. 1r-86r.
3. Tercera parte, desde «Reparo 1º al n. 7» hasta «Reparo General y final», fol. 1r-60r.
4. «Respuesta hecha en Madrid a los fundamentos. Primer fundamento [...]» hasta «Conclusión del relator. Solución», fol. 1r-118v.

Lib. mss. forrado en perg., num. disc., 3 fol. en bl. + 500 fol. aprox. + 3 fol. en bl.

Buen estado de conservación. Moteados en rojo los lomos.

433 [sin fecha]

«Defensa de la Vble. M. Mª de Jesús» [lomo]. Serie de Reparos y respuestas a la condenación del Santo Oficio de la *Mística.*

1. «Al supremo Consejo de la Sta. y Gloriosa Inquisición de los Reynos y Señoríos de España [...] La religión de s. Francisco». Serie de reparos, que van desde el «Reparo 1º al Título» hasta «Reparo General y Final». Tres Partes, 400 fol. aprox. s.n.
2. «Primer Fundamento [...]», hasta la «Conclusión del Relator [...] Solución», nn. 1-239, 100 fol. aprox. s.n.

Lib. mss. forrado en perg., 2 fol. en bl. + 500 fol. aprox. s.n. + 2 fol. en bl.

Buen estado de conservación. Moteados en rojo los lomos.

434 1650 feb. 12

Copia. Audiencia del Sto. Oficio de la Inquisición de Logroño. «Causa formada por la Inquisición a sor Mª de Ágreda. Ágreda, 1635 [...]». Problemas en vida de la Madre con la Inquisición.

Lib. mss., forrado en papel marrón det., fol. en bl. + fol. 1r-212r.

Por el tipo de letra y papel deduzco debe ser una copia del s. XIX o XX. Cont. nota de Javier Unanue de haber recibido este libro en enero 1983, junto a otros libros y documentos de los materiales que estaban en poder del P. Mendía en Zarauz.

3. CONCLUSIONES

1. El material archivístico de la Madre Ágreda que se encuentra en Aránzazu demuestra, por su cantidad –20 cajas–, la importancia de esta figura dentro del panorama del barroco español: escritora, abadesa, mística, su relación con personajes importantes, juzgada por la Congregación del Santo Oficio, etc.
2. El archivo se centra en dos puntos importantes para el historiador: obras escritas de la madre Ágreda, excepto la *Mística*[17], auque habría que hacer un discernimiento posterior sobre la autenticidad de algunas de ellas; y los esfuerzos que dedicaron al más alto nivel, sea los franciscanos como diversas autoridades civiles, en orden a conseguir su beatificación, intento finalmente frustrado, lo cual creó una serie de tensiones diplomáticas entre la Corona española y la Santa Sede que, aunque no consta documentalmente, es necesario suponer de hecho una vez analizada la documentación.
3. El archivo se hace eco también de las tensiones entre diversas Universidades europeas y la Universidad de La Sorbona, en relación al juicio negativo de esta última de la *Mística ciudad de Dios*. Se pone de relieve el empuje de los estudios teológicos en relación a la definición futura de la Inmaculada Concepción de María.
4. Se señala la presencia de dos páginas originales autógrafas de la Venerable (n. 7, fol. 242r; n. 11, fol. 23)[18], así como las firmas originales del rey Carlos II (nn. 186, 191, 248, 249 [2ª copia], 250, 257, 316), del Rey Felipe V (n. 191), de la Reina Mariana de Neoburgo, segunda esposa de Carlos II (n. 272), o de varios Ministros Generales, como Pedro Juan de Molina (n. 391), José Ximenez de Samaniego (fue de la misma Provincia de Burgos, n. 170), Alonso de Biezma (n. 190, 196, 199, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 211), Marcos Zarzosa (n. 199), Juan Alvin (n. 199), José García (213, 215), Juan Bermejo (n. 140). Se señala asímismo un retrato de la madre, posiblemente de los primeros realizados (n. 58, fol. 5).

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

AFNA: «Archivo histórico de los frailes franciscanos en Nájera (1895-2017)», primera redacción en jun. 2012, pp. 1-135, *ad usum privatum*, se encuentra en el convento de Aránzazu. Completado en septiembre de 2017, cuando se cierra el convento de Nájera.

17 Hay una copia incompleta en el n. 12.

18 Transcritas por URIBE, «Fondo agredano», 20-21; 23-24.

Guillén Armendáriz, Fernando. «Archivo Provincial de la extinta Provincia Franciscana de Burgos (1454-1835)». *Archivo Ibero-Americano* 75, nº 280 (2015): 151-278.

Maiarelli, Andrea. *L'Archivio storico della Basilica di Santa Maria degli Angeli (1445-1957)*. Assisi: ed. Porziuncola, 2007.

Uribe, Ángel. «Fondo Agredano de la Biblioteca de Aránzazu». *Archivo Ibero-Americano* 27, nº 107 (1967): 249-304.